

**can-am**™



**2014**

**Руководство по  
эксплуатации**

**Меры безопасности**

**Устройство мотовездехода**

**Техническое обслуживание**

**(Все страны, за исключением Канады/США)**

**RENEGADE™  
500/800R/1000**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Внимательно изучите настоящее Руководство. Оно содержит важную информацию по безопасности. Минимальный возраст водителя — 16 лет. Мотовездеход предназначен для эксплуатации только подготовленным водителем. Берите данное Руководство в каждую поездку.

2 1 9 0 0 1 3 3 8

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения **СЕРЬЁЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**. Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьёзные последствия, не исключая получение тяжёлых травм и гибели людей.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми Вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с Вашим новым мотовездеходом.

**Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:**

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Can-Am™

DESS™

Renegade™

Rotax®

TTI™

XPS™

DPS™

† Visco-Lok является торговой маркой, принадлежащей компании GKN Viscodrive GmbH.



POCC C-CH.AГ75.B21508

с 14.02.2013 по 13.02.2016

# ВВЕДЕНИЕ

|            |   |
|------------|---|
| Deutsch    | Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> . |
| English    | This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .   |
| Español    | Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .                                  |
| Français   | Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .                               |
| Nederlands | Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .  |
| Norsk      | Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .                                   |
| Português  | Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .                                 |
| Suomi      | Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                             |
| Svenska    | Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .                                     |

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. Персонал дилера знает, как проверить и отрегулировать системы мотовездехода, перед тем как Вы станете его полноправным владельцем. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

При покупке Вам также будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

## Прежде чем начать движение

Чтобы узнать, как снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, следует ознакомиться с Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездехо-

де, и просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Данный мотовездеход является внедорожным транспортным средством. Он, главным образом, предназначен для отдыха, но также может использоваться в утилитарных целях.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

## Возрастные ограничения

Мотовездеход относится к транспортным средствам категории «S» — следует всегда соблюдать возрастные ограничения:

- Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Данный мотовездеход предназначен для отдыха, к управлению должны допускаться только подготовленные водители.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Мотовездеход является мощным внедорожным транспортным средством. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлён специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях движения.**


## Курс подготовки

Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки. **Пройдите специальный курс обучения.** Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**, а также информацию о том, где пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

## Предупреждения


В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

**Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.

** ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

** ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьёзных повреждений мотовездехода или другого имущества.

## О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для решения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу: <http://www.rosan.com>

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательство модернизировать соответствующим образом выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

При перепродаже настоящее Руководство и **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ** должны быть переданы новому владельцу.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.

---

# ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| <b>ВВЕДЕНИЕ .....</b>            | <b>1</b> |
| Прежде чем начать движение ..... | 1        |
| Предупреждения .....             | 2        |
| О настоящем Руководстве .....    | 2        |

## ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....</b>                      | <b>8</b>  |
| Избегайте отравления угарным газом .....                         | 8         |
| Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей ..... | 8         |
| Берегитесь ожогов .....  | 8         |
| Аксессуары и внесение изменений в конструкцию .....              | 8         |
| <b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>                   | <b>9</b>  |
| <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ .....</b>                                     | <b>12</b> |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ .....</b>                            | <b>38</b> |
| Предупреждающие таблички .....                                   | 38        |
| Расположение предупреждающих табличек .....                      | 39        |
| Таблички соответствия .....                                      | 43        |
| Таблички с технической информацией.....                          | 43        |
| <b>КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.....</b>      | <b>44</b> |
| Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой .....      | 45        |
| <b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ .....</b>                                 | <b>47</b> |
| Экипировка.....  | 47        |
| Прогулки на мотовездеходе .....                                  | 48        |
| Окружающая среда.....  | 49        |
| Конструктивные ограничения .....                                 | 49        |
| Движение по пересечённой местности .....                         | 50        |
| Техника вождения.....  | 50        |
| <b>ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ .....</b>                 | <b>59</b> |
| Рабочее применение мотовездехода .....                           | 59        |
| Перевозка грузов .....   | 59        |

## ***ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ***

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....</b>                                 | <b>62</b> |
| 1) Рычаг дроссельной заслонки.....                             | 62        |
| 2) Левый рычаг тормоза .....                                   | 63        |
| 3) Правый рычаг тормоза .....                                  | 63        |
| 4) Стояночный тормоз .....                                     | 63        |
| 5) Педаль тормоза .....  | 64        |
| 6) Рычаг переключения передач.....                             | 64        |
| 7) Замок зажигания и ключи .....                               | 65        |
| 8) Многофункциональный переключатель.....                      | 67        |
| 9) Селектор 2WD/4WD .....                                      | 69        |
| <b>ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (LCD) .....</b>                        | <b>70</b> |
| Описание информационного центра.....                           | 70        |
| Режимы многофункционального информационного центра .....       | 71        |
| Перемещение по пунктам меню информационного центра (LCD) ..... | 72        |
| Настройка информационного центра.....                          | 73        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ОБОРУДОВАНИЕ .....</b>                            | <b>75</b> |
| 1) Сиденье водителя.....                             | 76        |
| 2) Опорная гребёнка подножки.....                    | 76        |
| 3) Электрическая розетка (12 В).....                 | 77        |
| 4) Задняя багажная площадка.....                     | 77        |
| 5) Возимый комплект инструментов.....                | 77        |
| 6) Буксировочный крюк.....                           | 77        |
| <b>ТОПЛИВО.....</b>                                  | <b>78</b> |
| Требования к топливу.....                            | 78        |
| Заправка топливом.....                               | 78        |
| <b>ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>                    | <b>80</b> |
| Эксплуатация в период обкатки.....                   | 80        |
| <b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>                       | <b>81</b> |
| Запуск двигателя.....                                | 81        |
| Переключение передач.....                            | 81        |
| Остановка двигателя и стоянка мотовездехода.....     | 81        |
| <b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>                    | <b>82</b> |
| Если в вариатор попала вода.....                     | 82        |
| Если в корпус воздушного фильтра попала вода.....    | 82        |
| Если мотовездеход перевернулся.....                  | 83        |
| Если мотовездеход затоплен.....                      | 83        |
| <b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>                  | <b>84</b> |
| Регулировка подвески.....                            | 84        |
| Регулировка усилителя рулевого управления (DPS)..... | 86        |
| <b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>           | <b>87</b> |

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ .....</b> | <b>90</b> |
| <b>РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....</b> | <b>92</b> |
| <b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b> | <b>94</b> |
| Воздушный фильтр.....                           | 94        |
| Моторное масло.....                             | 98        |
| Масляный фильтр.....                            | 99        |
| Радиатор.....                                   | 100       |
| Охлаждающая жидкость.....                       | 100       |
| Искрогаситель.....                              | 103       |
| Воздушный фильтр вариатора.....                 | 104       |
| Масло для коробки передач.....                  | 105       |
| Корпус дроссельной заслонки.....                | 106       |
| Трос дроссельной заслонки.....                  | 107       |
| Свечи зажигания.....                            | 109       |
| Аккумуляторная батарея.....                     | 110       |
| Предохранители.....                             | 110       |
| Световые приборы.....                           | 112       |
| Чехлы и кожухи шарниров приводных валов.....    | 113       |
| Подшипники колёс.....                           | 113       |
| Колеса и шины.....                              | 114       |
| Рулевое управление.....                         | 115       |
| Подвеска.....                                   | 116       |
| Тормозная система.....                          | 116       |

|  |            |
|--|------------|
| <b>УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....</b>             | <b>118</b> |
| Заключительные операции после поездки.....     | 118        |
| Мойка мотовездехода.....                       | 118        |
| <b>ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА.....</b> | <b>119</b> |

### ***ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ***

|   |            |
|---|------------|
| <b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>        | <b>122</b> |
| Идентификационный номер транспортного средства (VIN)..... | 122        |
| Идентификационный номер двигателя (EIN).....              | 122        |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>                    | <b>123</b> |

### ***ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

|  |            |
|--|------------|
| <b>УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....</b> | <b>130</b> |
| <b>СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА.....</b>               | <b>134</b> |

### ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

|   |            |
|---|------------|
| <b>ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ<br/>BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА<br/>НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (СНГ) И ТУРЦИИ: CAN-AM™ ATV<br/>2014.....</b> | <b>136</b> |
|---|------------|

### ***ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

|  |            |
|--|------------|
| <b>ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.....</b>            | <b>142</b> |
| <b>ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА.....</b> | <b>143</b> |

### ***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

|  |            |
|--|------------|
| <b>ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ.....</b> | <b>147</b> |
|--|------------|

***ИНФОРМАЦИЯ  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

# ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, запаха и вкуса, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемых местах опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-либо симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

В целях предотвращения возможности получения серьёзных травм или гибели в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если Вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

## Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на до-

статочно большом удалении от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Не заправляйте канистры топливом, когда они находятся на мотовездеходе. Электростатический разряд может стать причиной воспламенения топлива.
- При заправке строго следуйте инструкциям, приведённым в параграфе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ».
- Никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины.

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья и жизни.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

## Берегитесь ожогов

При функционировании некоторые компоненты разогреваются до высоких температур. Во избежание ожогов не допускайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

## Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование, не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

---

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

## МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

– Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоцикл и автомобиль. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**.

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и предупреждающие таблички на мотовездеходе и следуйте приведённым в них рекомендациям. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*.
- Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлён специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- При движении на мотовездеходе необходимо надевать сертифицированный защитный шлем подходящего размера и другую необходимую экипировку. В противном случае эксплуатация мотовездехода запрещена. Для получения более подробной информации см. главу «ЭКИПИРОВКА» в разделе «БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ».
- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена. Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Не вносите в конструкцию мотовездехода изменения, делающие возможным перевозку пассажира, а также не перевозите пассажиров на багажных площадках (багажниках). При перевозке пассажира нарушается развесовка, затрудняется рулевое управление, а также увеличивается риск потери контроля над мотовездеходом.
- Мотовездеход не предназначен для движения по поверхностям с покрытием, если вы в течение короткого времени вынуждены использовать мотовездеход на таких поверхностях, избегайте необдуманных движений рулевым колесом, а также резких нажатий тормоза и акселератора. Снизьте скорость движения.
- Данное транспортное средство не предназначено для движения по дорогам общего пользования или автомагистралям (в некоторых странах это запрещено законом). При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.
- Эксплуатация мотовездехода в усталом, болезненном состоянии или под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов категорически запрещено. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с Вашим водительским опытом.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления.

- При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в разделе «*ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ*» настоящего Руководства. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.
- При преодолении подъёма всегда следуйте инструкциям, приведённым в разделе «*ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ*» настоящего Руководства. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями. Не выезжайте на вершину на высокой скорости.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям, приведённым в разделе «*ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ*» настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям, приведённым в разделе «*ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ*» настоящего Руководства. Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре, приведённой в разделе «*ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ*» настоящего Руководства.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в разделе «*ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ*» настоящего Руководства.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в глубокую воду или в быстрые потоки. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды, а также после движения по грязи или снегу, проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки. Оставляйте больше места для торможения.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и буксировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения.

- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость и следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве. Оставляйте больше места для торможения.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. См. раздел «*КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ*». Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведённый в Руководстве по эксплуатации. См. раздел «*ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*».
- Всегда поддерживайте рекомендованное давление в шинах. Устанавливайте на мотовездеход шины только рекомендованного типа и размера. Информация о шинах приведена в разделе «*ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*» настоящего Руководства.
- Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! Она способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.
- Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктивные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков, — часть этой энергии может передаваться водителю. ~ Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приёмов очень опасно — следует избегать их.
- Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации даны для общего (типового) случая. Ваша модель может отличаться.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A1AQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьёзной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A02Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A2DQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира в любом месте на мотовездеходе.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Перевозка пассажира может привести:

- К потере устойчивости и управляемости мотовездехода.
- К травмированию пассажира в результате падения на твёрдую поверхность.
- К аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Ни при каких обстоятельствах не перевозите пассажира на этом мотовездеходе.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользования (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной экипировки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьёзной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьёзной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной экипировки значительно увеличивает вероятность получения серьёзной травмы в случае аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- Средства защиты глаз (очки или экран).
- Жёсткую защиту подбородка.
- Перчатки и ботинки.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- длинные брюки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A07Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода под воздействием алкоголя или наркотических веществ.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

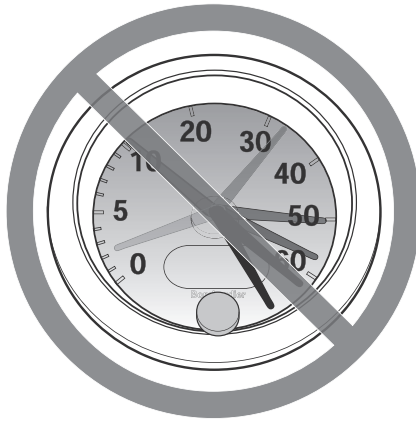
Замедление реакции.

Ухудшение координации движений и восприятия.

Может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Отказаться от эксплуатации мотовездехода под воздействием алкоголя и наркотиков.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A08Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Нарушение скоростного режима.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая, в том числе переворачивания.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно проверяйте состояние Вашего мотовездехода перед поездкой, чтобы убедиться в его исправности.

Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведённый в Руководстве по эксплуатации.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замёрзшему водоёму.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя и/или пассажира в результате затопления мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает Вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Во время движения водитель должен всегда держаться обеими руками за руль, а его ноги должны находиться на подножках.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у Вас нет достаточного опыта управления мотовездеходом в подобных условиях.

При движении по такой местности будьте предельно осторожны.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника выполнения поворота.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря управления и, как следствие, авария или опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым ниже в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

**Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые ниже в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями.

Перенесите центр тяжести Вашего тела вперед.

Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Не выезжайте на вершину на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вниз по склону действуйте в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите центр тяжести Вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

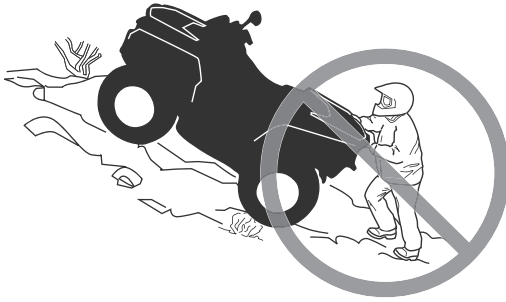
По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

*При движении поперёк склона:*

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Водитель должен перенести вес тяжести тела в сторону вершины.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника спуска с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выберите соответствующую передачу.

*Если Вы теряете скорость движения:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Тормозите плавно.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

*Если мотовездеход начинает скатываться назад:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Тормозите плавно.

После полной остановки машины включите тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника преодоления препятствий.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Мотовездеход может перевернуться.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно всплытие колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с опорной поверхностью, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не заводите мотовездеход в глубокую воду или в быстрые потоки.

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше подножек мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения задним ходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведёт к серьёзной травме.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход.

Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость. Оставьте больше места для торможения.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V03M01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Серьёзные травмы или гибель людей.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

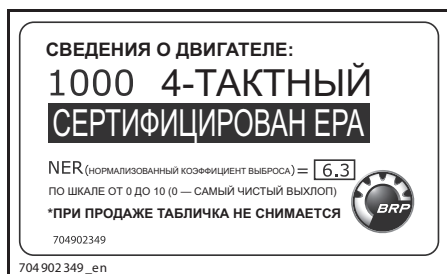
# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

## Предупреждающие таблички

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности, а также информацией, касающейся содержания вредных веществ в обработавших газах.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Перевозка пассажиров не допускается.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения не допускается.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОКАЗАН ДВИГАТЕЛЬ 1000

## Расположение предупреждающих табличек

Прочитайте и уясните информацию, содержащуюся на предупреждающих табличках. Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя и окружающих.

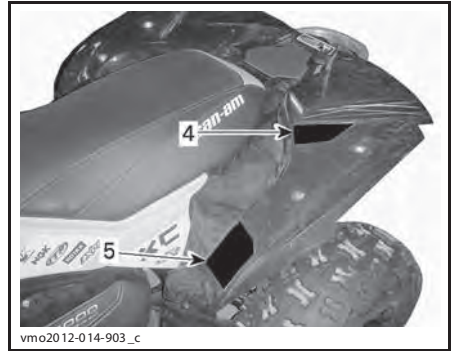
Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя и окружающих.

Предупреждающие таблички должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

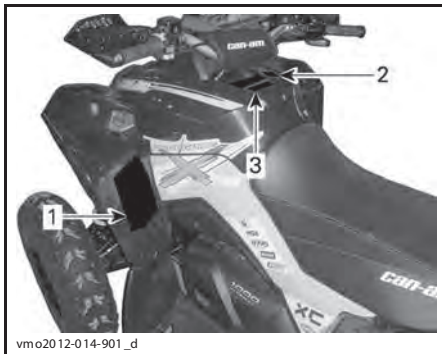
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае обнаружения разночтений между информацией, приведенной в настоящем Руководстве, и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички, расположенные на мотовездеходе, имеют приоритет перед табличками, приведенными в настоящем Руководстве.



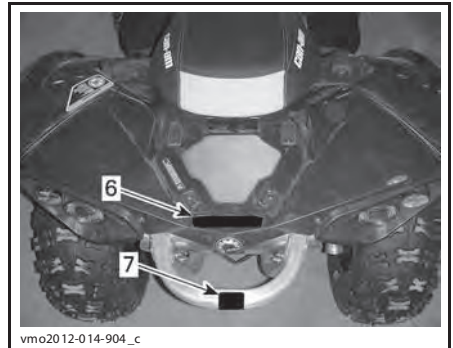
vmo2012-014-902\_c



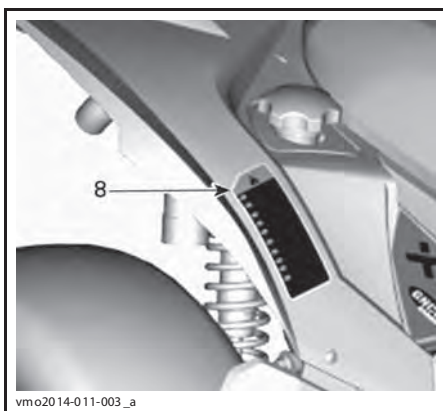
vmo2012-014-903\_c



vmo2012-014-901\_d



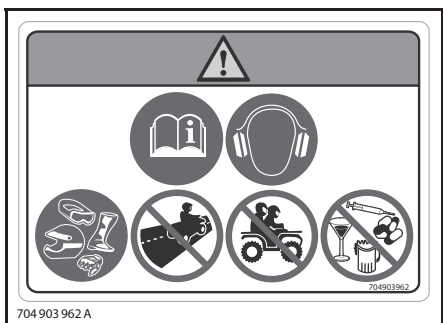
vmo2012-014-904\_c



Табличка 1

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЁЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. Следуйте всем инструкциям и предостережениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Перевозка пассажиров не допускается.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения не допускается.



ТАБЛИЧКА 1

Табличка 2

**ВАЖНО**

- Прежде чем переключить передачу, НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ ОСТАНОВИТЬ мотовездеход.
- Всегда нажимайте педаль тормоза, чтобы вывести рычаг переключения передач из положения «Р» или «N».

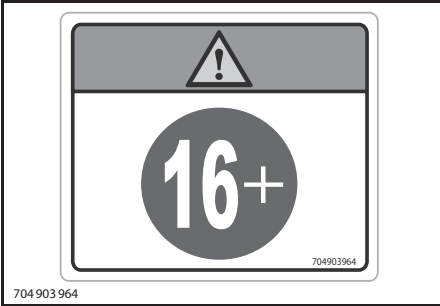
704 903 969

ТАБЛИЧКА 2

Табличка 3

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 16-летнего возраста, увеличивает вероятность получения серьёзных травм или гибели. Не допускается эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 16-летнего возраста.

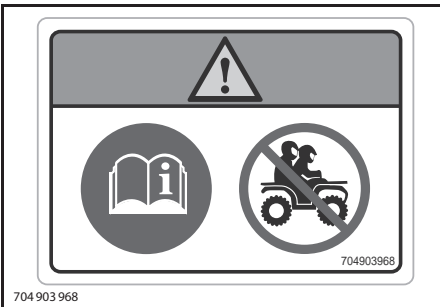


ТАБЛИЧКА 3

Табличка 4

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Перевозка пассажира не допускается.

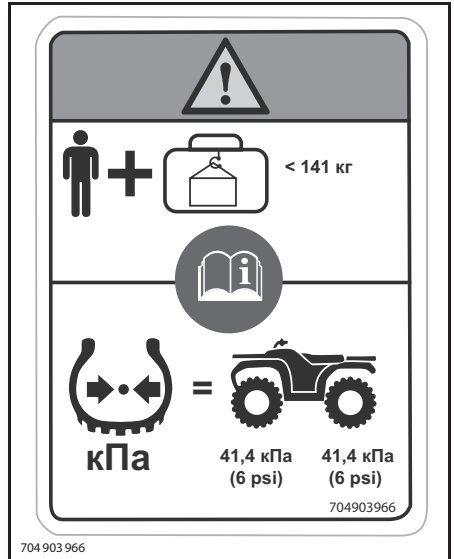


ТАБЛИЧКА 4

Табличка 5

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Перегрузка или нарушение правил размещения груза могут приводить к потере контроля над мотовездеходом и, как результат к получению СЕРЬЁЗНЫХ ТРАВМ или ГИБЕЛИ.
- ПОСТОЯННО поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.
- Не превышайте максимально допустимую грузоподъёмность — 141 кг, включая вес водителя, груза и дополнительного оборудования (и вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено).

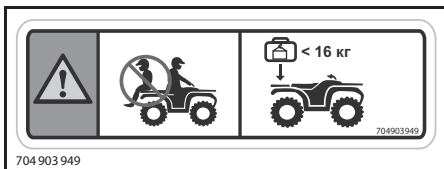


ТАБЛИЧКА 5 (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)

Табличка 6

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ЗАДНИЮ БАГАЖНУЮ ПЛОЩАДКУ: 16 кг:** груз должен быть равномерно распределён (включая вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено), включая нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено

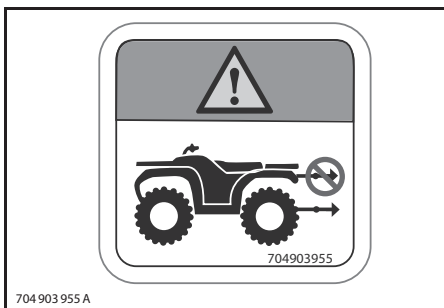


ТАБЛИЧКА 6

Табличка 7

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не крепите здесь или за багажную площадку при буксировке груза. Для буксировки грузов **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО** тягово-сцепное устройство (если оно установлено) или буксировочный крюк.



ТАБЛИЧКА 7

Табличка 8

**⚠**

(EN) WARNING: GET FAMILIAR WITH THIS ATV. INEXPERIENCED RIDERS MAY OVERLOOK RISKS.

(RUS) ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ПРИВЫКНИТЕ К УПРАВЛЕНИЮ ВАШИМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ. НЕПОДГОТОВЛЕННЫЕ ВОДИТЕЛИ МОГУТ НЕОЦЕНИТЬ ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ОПАСНОСТЬ.

(NL) WAARSCHUWING: MAAK UZELF VERTROUWD MET DEZE ATV. ONERVAREN BESTUURDERS KUNNEN DE RISICO'S OVER HET HOOFD ZIEN.

(FR) AVERTISSEMENT : FAMILIARISEZ-VOUS AVEC CE VTT. LES UTILISATEURS INEXPERIMENTÉS POURRAIENT SOUS ESTIMER LES RISQUES.

(FI) VAROITUS : TUTUSTU HUOLELLISESTI TAMÄN ATV: N KÄYTTÖÖN. KOKEMATTOMAT KULJETTAJAT SAATTAVAT ALARVUIKIDA VAARATILANTEET.

(ES) ADVERTENCIA: TÓMESE EL TIEMPO NECESARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL ATV. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE DAR LUGAR A LA OMISIÓN DE RIESGOS IMPORTANTES.

(DE) WARNUNG: MACHEN SIE SICH MIT DIESEM ATV VERTRAUT. UNERFAHRENE FÄHRER KÖNNEN RISIKEN ÜBERSEHEN.

(EL) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΞΟΙΚΕΙΘΕΙΤΕ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΠΑΝΤΟΣ ΕΔΑΦΟΥΣ (ΑΤΥ). ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΧΩΡΙΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΒΛΕΨΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.

(IT) AVVERTENZA: ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON QUESTO ATV. I PILOTI INESPERTI POTREBBERO SOTTOVALUTARE I RISCHI.

(PT) ADVERTÊNCIA: FAMILIARIZE-SE COM ESTE ATV. PILOTOS INEXPERIENTES PODEM SUBESTIMAR OS RISCOS.

(SV) VARNING: BEKANTA DIG VÄL MED DENNA ATV. OERFARNA FÖRARE KAN FÖRBISKA RISKERNA.

704903967

704 903 967 A

ТАБЛИЧКА 8

Табличка 9

НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ

vm02010-010-100\_a

ТАБЛИЧКА 9

Табличка 10

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
**Не открывать, пока двигатель горячий.**



ТАБЛИЧКА 10

**Таблички с технической информацией**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА  
 ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ЕСЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОХОДИТ В БОЛЕЕ ЖЕСТОКИХ (ПЫЛЬНЫХ) УСЛОВИЯХ, МЕЖСЕРВИСНЫЕ ИНТЕРВАЛЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ СЛЕДУЕТ СОКРАТИТЬ.

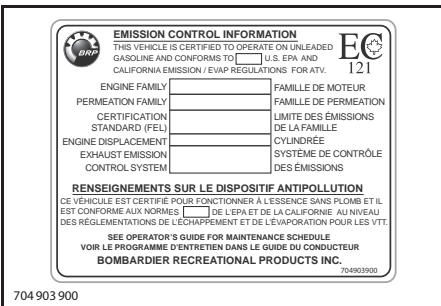
**ENTRETIEN DU FILTRE À AIR**  
 L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR. ENTRETIENIR LE FILTRE À AIR PLUS SOUVENT DANS DES CONDITIONS PLUS EXTRÊMES (MILIEUX POUSSIÉREUX). 707800373

707800373

РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

**Таблички соответствия**

Приведённые ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

---

# КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет Вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того, как это перерастёт в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведённым ниже контрольным листом.

Устраните все обнаруженные неисправности, прежде чем начать движение. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой Перед запуском двигателя (ключ в положении «OFF»)

| УЗЕЛ, СИСТЕМА              | ОПЕРАЦИЯ  | ✓ |
|----------------------------|---|---|
| Эксплуатационные жидкости  | Проверьте уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости   |   |
| Утечки                     | Осмотрите поверхность под мотовездеходом на наличие следов утечек   |   |
| Рычаг дроссельной заслонки | Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение   |   |
| Стояночный тормоз          | Проверьте работу стояночного тормоза  |   |
| Шины                       | Проверьте состояние шин и давление воздуха в них  |   |
| Колеса                     | Осмотрите колеса и убедиться в отсутствии повреждений и люфтов, а также проверить затяжку гаек крепления колеса   |   |
| Радиатор                   | Убедитесь, что радиатор чистый  |   |
| Чехлы приводных валов      | Проверьте состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов  |   |
| Сиденье                    | Убедитесь, что водительское сиденье установлено на место и надёжно закреплено   |   |
| Груз                       | Если Вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными Вашей модели. Груз должен быть надёжно закреплён на багажнике   |   |
|                            | В случае буксировки прицепа или другого оборудования<br>– Проверьте состояние тягово-сцепного устройства (если оно установлено) и его шара<br>– Не превышайте нагрузку на сцепное устройство (если оно установлено) и допустимую массу буксируемого груза<br>– Убедитесь, что прицеп надёжно соединён со сцепным устройством (если оно установлено) |   |
| Рама и подвеска            | Работая под мотовездеходом, осмотрите и, при необходимости, очистите детали рамы и подвески   |   |

## Перед запуском двигателя (ключ в положении «ON»)

| УЗЕЛ, СИСТЕМА                            | ОПЕРАЦИЯ  | ✓ |
|--|---|---|
| Многофункциональный информационный центр | Проверьте функционирование сигнальных ламп информационного центра (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON») |   |
|  | Проверьте наличие сообщений на информационном центре  |   |
| Световые приборы                         | Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари  |   |
|  | Проверьте функционирование дальнего и ближнего света фар  |   |
|  | Проверьте функционирование стоп-сигналов  |   |

### После запуска двигателя

| УЗЕЛ, СИСТЕМА              | ОПЕРАЦИЯ   | ✓ |
|----------------------------|--|---|
| Рулевое управление         | Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту рулевого колеса из одного крайнего положения в другое ничто не мешает   |   |
| Рычаг переключения передач | Проверьте функционирование рычага переключения передач («P», «R», «N», «H» и «L»)  |   |
| Селектор 2WD/4WD           | Проверьте функционирование селектора 2WD/4WD   |   |
| Тормозная система          | Двигаясь вперед на невысокой скорости, поочерёдно нажмите рычаг и педаль тормоза. Тормоза должны полностью приводиться в действие. После отпускания и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение |   |
| Выключатель двигателя      | Проверьте функционирование выключателя двигателя   |   |
| Замок зажигания            | Запустив и остановив двигатель, убедитесь, что замок зажигания функционирует нормально   |   |

---

# БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и неизвестными, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА*, входящего в комплект поставки мотовездехода. В них содержится наиболее полная информация, которую Вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок Вы или опытный водитель, для обеспечения Вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлён специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.

Мы рекомендуем придерживаться возрастных ограничений, приведённых на предупреждающих табличках, закреплённых на мотовездеходе. Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга, у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить Вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет СОЙТИ С НЕГО в направлении, противоположном опрокидыванию.

## Экипировка

Одеваться, конечно, надо по погоде. Одевайтесь в расчёте на самую низкую температуру, указанную в прогнозе. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым тепло-

изолирующим слоем. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Этот тип экипировки обеспечит Вам защиту от некоторых незначительных опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобится незапотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнечные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



## Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно. Оставляйте больше места для торможения.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече со всеми возможными условиями, в которых Вы можете оказаться.

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Аптечка первой медицинской помощи | Разводной ключ          |
| Мобильный телефон                 | Нож                     |
| Липкая лента (скотч)              | Фонарь                  |
| Верёвка                           | Очки с цветными линзами |
| Запасные лампы                    | Карта маршрута          |
| Возимый комплект инструментов     | Запас пищи              |

## Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс. Относитесь к окружающей среде бережно.

Данный мотовездеход может стать причиной возгорания вследствие скопления загрязнений рядом с компонентами системы выпуска отработавших газов или вблизи термонагруженных конструктивных элементов двигателя и их последующего возгорания и падения в сухую траву. По возможности избегайте движения по сырым участкам, через болото или высокую траву, где создаются благоприятные условия для скопления загрязнений. Если движения в таких условиях избежать не удаётся, осмотрите мотовездеход и удалите загрязнения из теплонагруженных областей.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и наблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь. Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Относитесь с уважением к правам землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

## Конструктивные ограничения

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

## **Движение по пересечённой местности**

Движение по пересечённой местности достаточно опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьёзно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

## **Техника вождения**

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, носит ограниченный характер. Расширяйте свои знания и развивайте навыки — пройдите специальный курс подготовки.

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит Вас от всех неприятностей.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

При движении по склону важны два момента: первый — готовность к внезапному изменению характера грунта, появлению препятствия и пр., и второй — правильный выбор положения центра тяжести тела.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

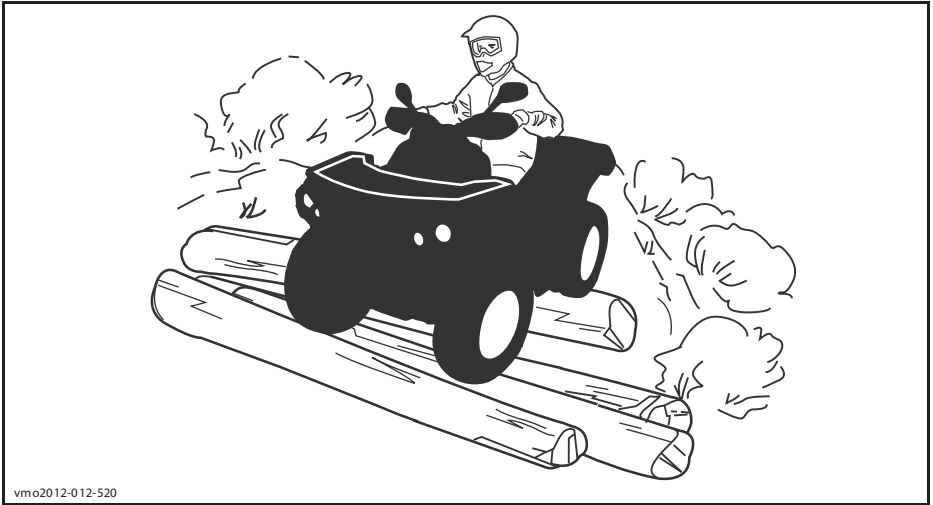
Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

Во время стоянки или остановки устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р», задействуйте стояночный тормоз. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Во избежание опрокидывания мотовездехода на склонах или пересечённой местности, а также при маневрировании всегда применяйте правильные приёмы управления.

## **Положение тела**

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. Ноги должны располагаться на подножках. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



vmo2012-012-520

Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя часть энергии ударов.

### **Пересечение дорог**

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекрёсток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

### **Повороты**

Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Держите обе руки на руле, а ноги на подножках.

Поддерживайте постоянную скорость движения или слегка ускорьтесь при выполнении маневра поворота.

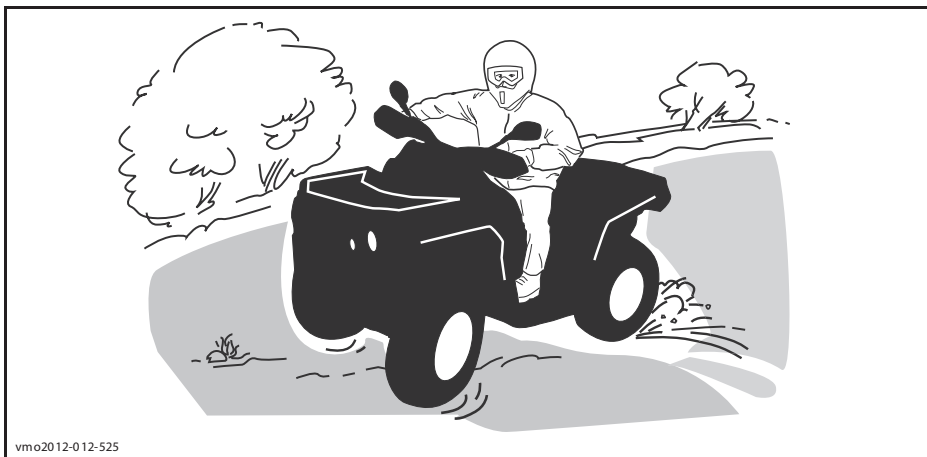
Чтобы снизить опасность опрокидывания:

- Будьте осторожны при выполнении поворота.
  - Не поворачивайте руль слишком сильно или слишком резко для текущей скорости и условий движения. Корректируйте управляющие воздействия соответствующим образом.
  - Прежде чем начать выполнение поворота, снизьте скорость. Избегайте интенсивного торможения при выполнении поворота.
  - Избегайте интенсивного ускорения во время выполнения поворота, даже, начиная движение или двигаясь с низкой скоростью.
- Не выполняйте развороты мотовездехода с пробуксовкой колёс, скольжения, заносы, прыжки или другие трюки. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.

– Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием — это может стать причиной его опрокидывания. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и замедлений. Не делайте резких движений рулём, не нажимайте необдуманно на рычаг дроссельной заслонки или тормоз во время поворота.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.**



vmo2012-012-525

При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колёс.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.**

**Торможение**

При торможении обе руки должны находиться на руле, а ноги на подножках.

Попрактикуйтесь в выполнении маневра торможения, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполните упражнение на низкой скорости, а затем увеличивайте её.
- Упражняйтесь в торможении на прямой при различных скоростях и различной силе нажатия на педаль тормоза.
- Поупражняйтесь в экстренном торможении; оптимальное торможение получается на прямой при сильном нажатии на педаль тормоза без блокировки колёс.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа опорной поверхности. Также важную роль играет состояние шин и тормозной системы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При торможении во время движения вперед центр тяжести мотовездехода стремится сместиться вперед. Чтобы обеспечить большую эффективность работы тормозов, тормозная система перераспределяет усилие, обеспечивая больший тормозной эффект спереди. Что отражается на управляемости мотовездехода. Примите это во внимание во время торможения.

### **Движение задним ходом**

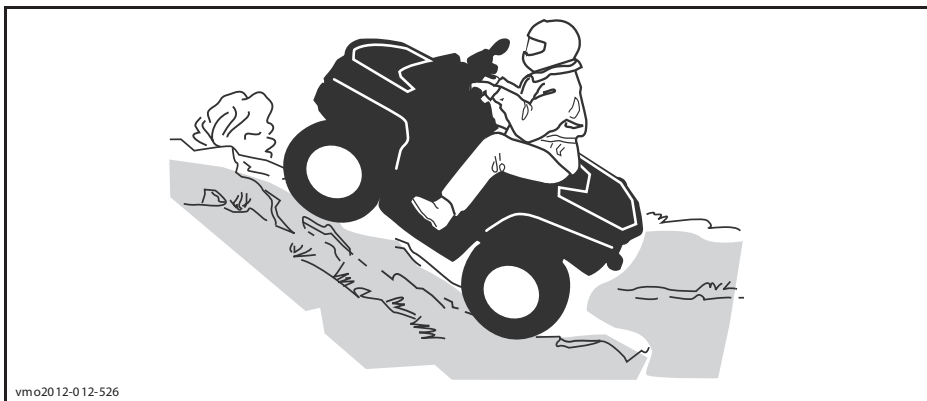
Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов. Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

### **Препятствия**

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

### **Движение в гору**

Прежде чем приступить к преодолению подъёма, необходимо вспомнить некоторые простые правила. Штурм подъёма должен выполняться подготовленными водителями. Начинайте с пологих склонов. Двигайтесь прямо вверх по склону и перенесите вес тела вперед, по направлению к вершине. Прежде чем приступить к штурму, обоперитесь ногами на подножки, включите понижающую передачу и увеличьте скорость движения. Двигаясь по склону, старайтесь поддерживать постоянную скорость движения и, во избежание изменения скорости, не допускайте резких изменений положения рычага дроссельной заслонки. Крутой уклон или резкое изменение профиля местности, или наезд одного колеса на препятствие может нанести сильный удар по стабильности в результате подъёма передней части мотовездехода, увеличивая риск опрокидывания. Слишком большая крутизна некоторых склонов не позволяет выполнить безопасную остановку или вернуться после неуспешной попытки преодоления. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при преодолении подъёма. Если склон оказался слишком крут, и Вы почувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.



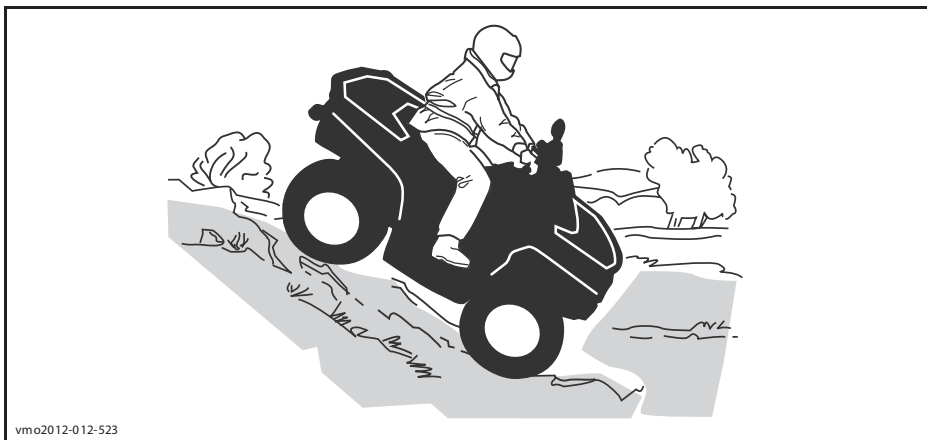
vmo2012-012-526

### Движение под гору

При подъёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

Перенесите вес Вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при спуске.



vmo2012-012-523

### Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности. **Не пытайтесь удерживать мотовездеход от переворачивания.**

Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При погрузке и транспортировке резервуаров с жидкостью соблюдайте осторожность. Они могут ухудшать устойчивость мотовездехода при движении по склону холма и увеличивать риск опрокидывания мотовездехода.**



vm02012-012-527

### Обрывы

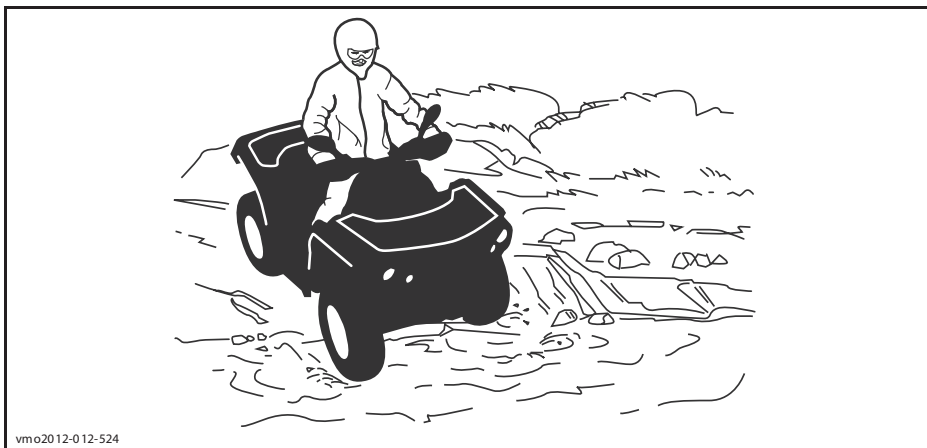
Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.**

### Пересечение водных преград

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше подножек мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полузатопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с дорогой. Это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь со своего водительского места.



vmo2012-012-524

Попадание воды на тормозные механизмы оказывает неблагоприятное влияние на эффективность тормозной системы. После преодоления водной преграды, движения по грязи или снегу просушите тормозные колодки, несколько раз приведя тормоза в действие. Оставляйте больше места для торможения.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, брёвен и т. п, частично скрытых растительностью.

### **Движение по льду**

Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом. Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину.

На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Так как оно приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

### **Движение по снежной поверхности**

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт к пробуксовке шин и, возмож-

но, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Регулярно очищайте от снега сиденье, рукоятки, световые приборы и отражатели.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше, чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

Езда по снегу может снижать эффективность торможения. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега.

### **Движение по песку**

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надёжную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флагшток с предупредительным флагом. Таким образом, Вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флагшток Вам ни к чему, и его надо снять.

### **Движение по мелким камням**

Движение по мелким камням или гравиию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.

# ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ

## Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет Вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am Вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не превышайте допустимую нагрузку мотовездехода. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Не перенапрягайтесь при загрузке и разгрузке мотовездехода.

## Перевозка грузов

Любой груз, размещённый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость, а также является причиной увеличения длины тормозного пути мотовездехода. Не превышайте максимально допустимую нагрузку на мотовездеход, включая вес водителя, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотовездеходом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не перегружайте машину, соблюдайте правила перевозки груза и буксировки прицепа. При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшайте скорость в соответствии с условиями движения, избегайте преодоления подъёмов и движения по пересечённой местности. Помните, что тормозной путь гружёного мотовездехода увеличивается. Груз необходимо размещать как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины. Пренебрежение следующими рекомендациями может привести к изменению управляемости мотовездехода, что в свою очередь может стать причиной транспортного происшествия.**

### МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ

|                                      |        |   |
|--------------------------------------|--------|---|
| <b>СУММАРНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА</b> | 141 кг | Включает вес водителя, груза, дополнительного оборудования и принадлежностей                                      |
| <b>НАГРУЗКА НА ЗАДНЮЮ ОСЬ</b>        | 16 кг  | Включая вес груза на заднем багажнике и вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство (если оно установлено) |

## Буксировка прицепа (необходима установка сцепного устройства)

**ВНИМАНИЕ** Для буксировки прицепов необходимо должным образом установить на мотовездеход одобренное компанией BRP тягово-сцепное устройство.

Прежде чем приступить к буксировке прицепа, необходимо убедиться, что его сцепное устройство совместимо с тягово-сцепным устройством, установленным на мотовездеход в качестве дополнительного оборудования. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира прицепного устройства. Для повышения надёжности сцепки используйте специальные цепи или тросы.

Неправильная загрузка прицепа может стать причиной потери контроля над мотовездеходом. Не превышайте максимально допустимую массу буксируемого прицепа и максимальную нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство (если оно установлено) (см. табл. «МАКСИМАЛЬНАЯ МАССА БУКСИРУЕМОГО ГРУЗА»). Убедитесь, что сила, действующая на дышло прицепа, направлена к земле.

Убедитесь, что груз на прицепе равномерно распределён и надёжно закреплён; такой прицеп легче контролировать.

При буксировке прицепа устанавливайте рычаг переключения передач в положение «L» (понижающая передача) — кроме увеличения крутящего момента это позволяет снизить нагрузку на детали трансмиссии.

При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа.

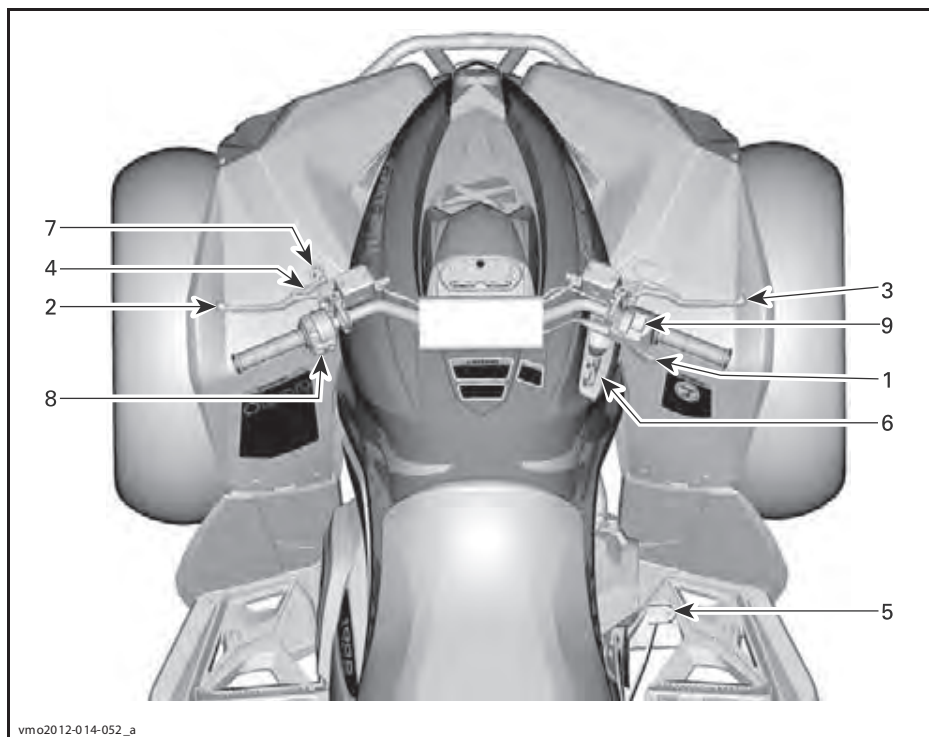
Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещённый на нем груз может опрокинуться на вас или других людей

При буксировке прицепа не превышайте максимальную массу буксируемого груза.

| <b>МАКСИМАЛЬНАЯ МАССА БУКСИРУЕМОГО ГРУЗА</b> |                                       |   |
|--|---------------------------------------|---|
| <b>ДОПУСТИМАЯ ЗАГРУЗКА ПРИЦЕПА</b>           | <b>НАГРУЗКА НА СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО</b> | <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>   |
| 590 кг                                       | 23 кг                                 | Включая вес прицепа и груза, расположенного на прицепе.<br>Убедитесь, что прицеп загружен правильно. Дышло прицепа должно всегда давить на сцепное устройство, а не тянуть его шаровый шарнир вверх |

***ИНФОРМАЦИЯ  
О ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ***

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



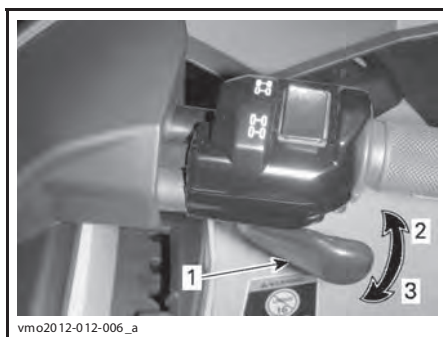
## 1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

С помощью рычага дроссельной заслонки осуществляется управление частотой вращения коленчатого вала.

Для увеличения или поддержания скорости движения мотовездехода, нажмите рычаг дроссельной заслонки большим пальцем правой руки.

Чтобы уменьшить скорость движения мотовездехода, отпустите рычаг дроссельной заслонки.

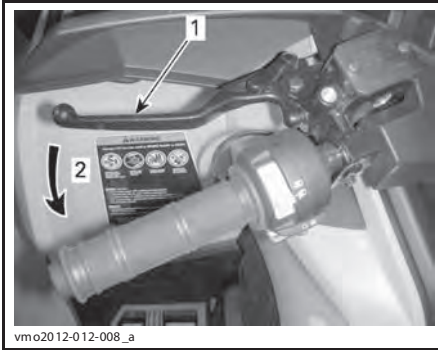


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

## 2) Левый рычаг тормоза

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

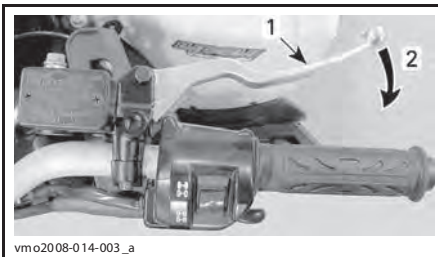
1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

Левый рычаг тормоза предназначен для замедления и остановки мотовездехода. Нажатие на рычаг приводит в действие задние тормозные механизмы.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

## 3) Правый рычаг тормоза

Правый рычаг тормоза располагается на правой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

Правый рычаг тормоза предназначен для замедления и остановки мотовездехода.

Нажатие на рычаг приводит в действие передний тормоз.

При отпускании рычаг тормоза должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Эффективность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

## 4) Стояночный тормоз

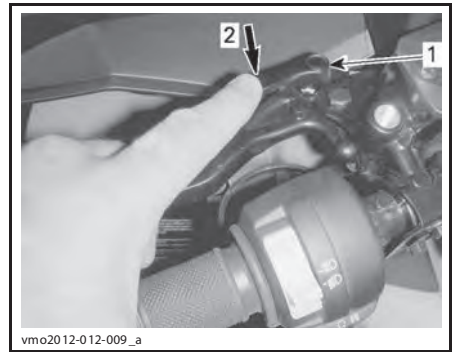
Рычаг стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.

При включении стояночного тормоза блокируются задние колеса, что позволяет обеспечить неподвижность мотовездехода во время стоянки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «Р».**

**Включение стояночного тормоза:** Нажмите на рычаг тормоза и, удерживая его, пальцем сдвиньте замок — рычаг останется прижатым. Теперь рычаг находится в нажатом положении, и задние тормозные механизмы приведены в действие.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Замок рычага тормоза
2. Нажать для включения стояночного тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Положение замка рычага тормоза может быть отрегулировано в нескольких позициях.

**ВНИМАНИЕ** Убедитесь, что когда стояночный тормоз задействован, мотовездеход надёжно удерживается на месте.

**Выключение стояночного тормоза:**

Нажмите рычаг тормоза. Замок должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза также должен возвращаться в исходное положение.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён. Тормоз, заблокированный непрерывными нажатиями на рычаг, может повредить детали тормозной системы или загореться.**

**5) Педаль тормоза**

Педаль тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.



1. Педаль тормоза

Педаль тормоза предназначена для замедления и остановки мотовездехода.

При нажатии на педаль включается **только** тормоз задних колёс.

Эффективность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включение заднего тормоза также воздействует и на передние колеса через силовую передачу (когда включён режим 4WD).

**6) Рычаг переключения передач**

Рычаг переключения передач располагается на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.



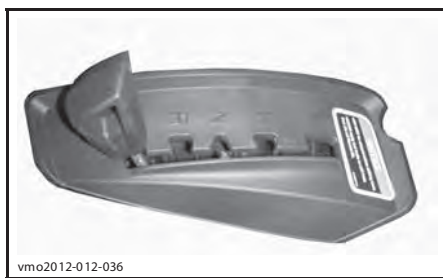
vmo2013-011-003

**РАСПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

Рычаг используется для переключения передач.

Рычаг переключения передач может занимать одно из 5 фиксированных положений:

| <b>ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ</b> |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>ПОЛОЖЕНИЕ</b>                             | <b>ПЕРЕДАЧА</b>                       |
| P  | Стоянка                               |
| R  | Задний ход                            |
| N  | Нейтраль                              |
| H  | Повышающая передача (движение вперед) |
| L  | Понижающая передача (движение вперед) |



vmo2012-012-036

**РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

Прежде чем включить передачу, необходимо остановить мотовездеход и привести в действие тормоза.

**ВНИМАНИЕ** Конструкцией коробки передач не предусмотрена возможность переключения передач во время движения.

**Р: Стоянка**

При нахождении рычага переключения передач в положении «Р» (стоянка) трансмиссия блокируется, что позволяет предотвратить движение мотовездехода.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач не установлен в положение «Р» (стоянка), возможно движение мотовездехода.**

**Р: Задний ход**

Когда рычаг переключения передач находится в этом положении, мотовездеход может двигаться задним ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При движении задним ходом частота вращения коленчатого вала двигателя ограничена, таким образом ограничивается и скорость движения мотовездехода назад.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.**

**Нейтраль**

При включении нейтрали, передача крутящего момента через коробку передач не осуществляется.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач установлен в положение «N» (нейтраль), возможно движение мотовездехода.**

**Повышающая передача (движение вперед)**

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается повышающая передача. Это самое

обычное положение во время движения. На этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

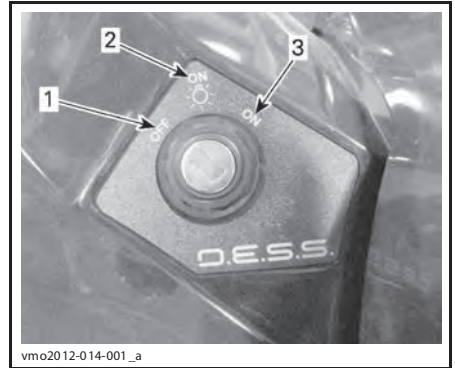
**Понижающая передача (движение вперед)**

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается понижающая передача. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

**ВНИМАНИЕ** При буксировке прицепа, перевозке тяжёлых грузов, штурме препятствий, а также на подъёме или спуске включайте понижающую передачу.

**7) Замок зажигания и ключи**

Замок зажигания располагается на левой стороне центральной панели рядом с рулевой колонкой.



ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. «OFF» (выкл.)
2. Положение «ON with light» (вкл. со светом)
3. Положение «ON» (вкл. без света)

**«OFF» (выкл.)**

В этом положении ключ может быть установлен или извлечён из замка зажигания.

Когда ключ в замке зажигания находится в положении «OFF», электрооборудование мотовездехода обесточено.

Остановка двигателя осуществляется поворотом ключа в замке зажигания в положение «OFF».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После поворота ключа в положение «OFF» для полного отключения электрооборудования потребуются ещё несколько секунд.

### «ON with light» (вкл. со светом)

Когда ключ в замке зажигания находится в этом положении, подаётся напряжение в бортовую сеть мотовездехода.

Информационный центр выходит из режима ожидания.

Включаются световые приборы.

Возможен запуск двигателя.

### «ON» (вкл.)

Это положение ключа в замке зажигания аналогично положению «ON with lights», за исключением того, что световые приборы выключены.

### DESS (цифровая кодируемая противоугонная система)

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Система DESS считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

### Типы ключей

Мотовездеход может эксплуатироваться с использованием двух различных ключей зажигания:

- Нормальный ключ (серого цвета).
- Ключ, обеспечивающий максимальную мощность (чёрного цвета).

Ключи различных типов отличаются цветами.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Опрокидывание, переворачивание, столкновение и потеря контроля над мотовездеходом и, как результат, серьёзные травмы или гибель возможны при использовании ключа любого типа. Использование нормального ключа не отменяет необходимость использования мотовездехода подготовленным водителем и соблюдения мер предосторожности.**

### Нормальный ключ

Нормальный ключ входит в комплект поставки мотовездехода.

При использовании нормального ключа ограничивается ускорение (800R/1000), а также максимальная скорость движения до 70 км/ч.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**На крутых спусках ограничение частоты вращения коленчатого вала двигателя не сможет препятствовать увеличению скорости движения мотовездехода выше указанного значения.**

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, водители могут предпочесть нормальный ключ при движении по узким и извилистым тропам.

### Ключ, обеспечивающий максимальную мощность

В комплект поставки мотовездехода входит ключ, обеспечивающий максимальную мощность; использование этого ключа позволяет водителю полностью реализовать крутящий момент, развиваемый двигателем (800R/1000), а также достичь максимально возможной скорости.

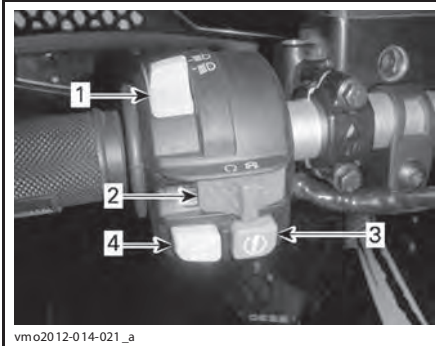
Данный ключ может использоваться водителями, которые предпочитают резкий отклик на нажатие педали акселератора, и больше подходит для условий движения, при которых необходимы высокая

скорость и более интенсивное ускорение. Например, на открытой местности и прямых трассах.

## 8) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:

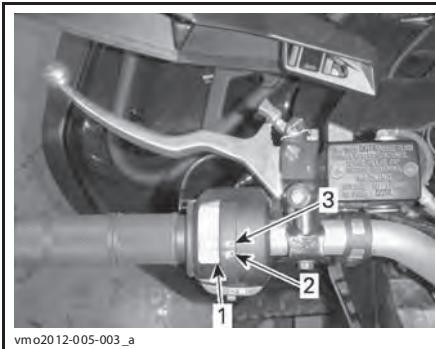


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Переключатель света фар
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя
4. Кнопка отмены ограничения *VERRIDE*/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (*DPS*)

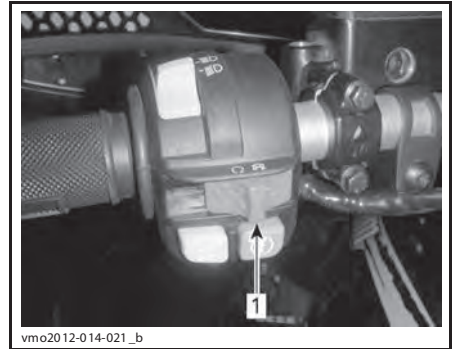
### Переключатель света фар

Данный переключатель используется для включения ближнего или дальнего света фар.



1. Переключатель света фар
2. Ближний свет
3. Дальний свет

### Выключатель двигателя



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Выключатель двигателя

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Чтобы остановить двигатель, установите выключатель двигателя в положение «STOP».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

### Кнопка запуска двигателя (START)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка запуска двигателя

Чтобы запустить двигатель, нажмите на кнопку и удерживайте её в нажатом положении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить возможность запуска двигателя, ключ в замке зажигания должен находиться в положении «ON» или «ON with lights»,

а выключатель двигателя в положении «RUN».

### Кнопка отмены ограничения **OVERRIDE**/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

В зависимости от модификации мотовездехода на данную кнопку может быть возложено управление несколькими функциями (максимум 2-мя).

#### Отмена ограничений



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Кнопка **OVERRIDE**

Основной функцией выключателя режима **OVERRIDE** является отмена действия ограничителя частоты вращения коленчатого вала двигателя при движении мотовездехода задним ходом, благодаря чему, двигатель может развивать максимальный крутящий момент.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Используйте режим **OVERRIDE** только для того, чтобы выбраться на мотовездеходе из грязи или мягких грунтов. Не используйте данный режим во время нормального движения задним ходом. Это сделает возможным движение задним ходом с высокой скоростью и может увеличить риск потери контроля над мотовездеходом.**

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**

Чтобы включить режим **OVERRIDE**, выполните следующее:

При условии, что рычаг переключения передач находится в положении «R».

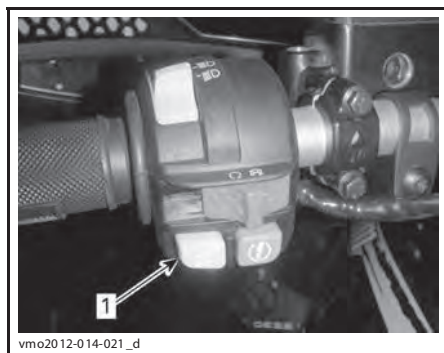
1. Убедитесь, что мотовездеход полностью остановлен.
2. Нажав и удерживая выключатель **OVERRIDE** в нажатом положении, плавно нажимайте на рычаг акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании режима **OVERRIDE** на информационном центре в виде «бегущей строки» будет отображаться сообщение «**OVERRIDE**», которое подтверждает, что активирован указанный режим.

3. Чтобы отключить режим **OVERRIDE**, просто отпустите соответствующий выключатель.

#### Функционирование **DPS**

##### Модель *Renegade X xc*



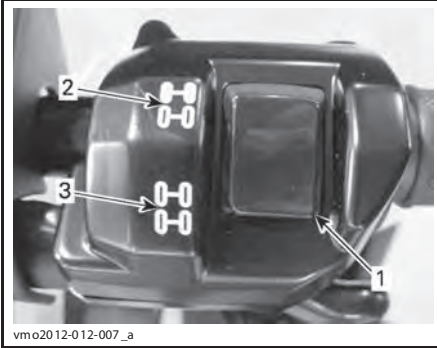
1. Кнопка изменения режимов работы усилителя рулевого управления (**DPS**)

С помощью данной кнопки осуществляется изменение режимов работы динамического усилителя рулевого управления (**DPS**, Dynamic Power Steering).

Порядок изменения режимов работы усилителя рулевого управления приведён в разделе «**НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА**».

## 9) Селектор 2WD/4WD

Селектор 2WD/4WD располагается на правой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Селектор
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD

Когда мотовездеход остановлен, а двигатель запущен, с помощью данного переключателя включается режим привода только на два колеса или режим полного привода.

**ВНИМАНИЕ** Для переключения режимов 2WD/4WD мотовездеход должен быть остановлен. При переключении во время движения мотовездеходу могут быть причинены серьёзные механические повреждения.

Режим 4WD включается нажатием на нижнюю часть селектора.



V0710DY

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЕЖИМ 4WD

При нажатии на верхнюю часть селектора включается режим привода только на два колеса (2WD). В этом случае ведущими являются только задние колеса мотовездехода.



V0710EY

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЕЖИМ 2WD

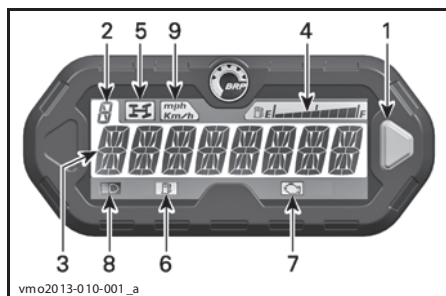
# ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (LCD)

Информационный центр установлен на специальной опоре.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтение информации с дисплея информационного центра может отвлекать внимание от управления мотовездеходом и наблюдения за окружающей обстановкой.

## Описание информационного центра



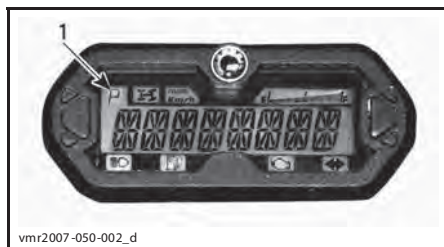
1. Кнопка выбора режима индикации
2. Индикатор выбранной передачи
3. Основной дисплей
4. Указатель уровня топлива
5. Сигнальная лампа режима 4WD
6. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
7. Сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель)
8. Сигнальная лампа включения дальнего света фар
9. Сигнальная лампа единиц измерения скорости

### 1) Кнопка выбора режимов индикации

Кнопка выбора режимов индикации используется для перемещения по пунктам меню или изменения настроек информационного центра.

### 2) Индикатор выбранной передачи

На данном индикаторе отображается выбранная передача.



1. Выбранная передача

| ОБОЗНАЧЕНИЕ | РЕЖИМ               |
|-------------|---------------------|
| «P»         | Стоянка             |
| «R»         | Задний ход          |
| «N»         | Нейтраль            |
| «H»         | Повышающая передача |
| «L»         | Понижающая передача |

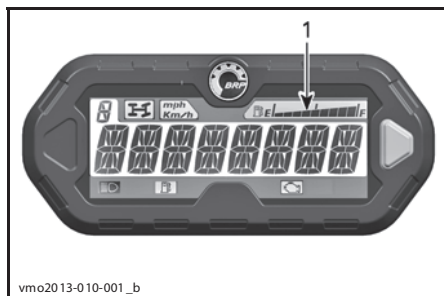
### 3) Основной дисплей

Основной дисплей используется для отображения многочисленных функций информационного центра.

Возможные режимы описаны в разделе «РЕЖИМЫ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА».

### 4) Указатель уровня топлива

Сегментный индикатор непрерывно отображает количество топлива в баке.



1. Указатель уровня топлива

**5) Индикатор режима 4WD**

Включенный индикатор указывает на то, что активирован полный привод (4WD).

**6) Индикатор низкого уровня топлива**

Светящийся индикатор указывает на то, что в баке осталось менее 5 л топлива.

**7) Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)**

Индикатор указывает на наличие неисправности двигателя — см. сообщение на многофункциональном дисплее.

Мигающий индикатор указывает на то, что активирован режим **LIMP HOME** (режим щадящего возвращения).

Более подробная информация приведена в разделе «**ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**».

**8) Индикатор включения дальнего света фар**

Включение индикатора указывает на то, что включён **дальний свет фар**, и ключ в замке зажигания находится в положении «ON with light» (вкл. со светом).

**9) Индикатор единиц измерения скорости**

*mph*  
*Km/h*

Индикатор указывает используемые в данный момент единицы измерения.

**Режимы многофункционального информационного центра****Режим отображения скорости движения**

В данном режиме на основном дисплее отображается скорость движения мотовездехода (в км/ч или в MPH (милях в час)).



vdd2008-001-084

**Режим отображения частоты вращения коленчатого вала**

В данном режиме на основном дисплее отображается частота вращения коленчатого вала (об/мин).



vdd2008-001-089

**Комбинированный режим**

В данном режиме на основном дисплее отображается скорость движения мотовездехода и частота вращения коленчатого вала.



vdd2008-001-085\_a

1. Скорость движения мотовездехода
2. Частота вращения коленчатого вала двигателя

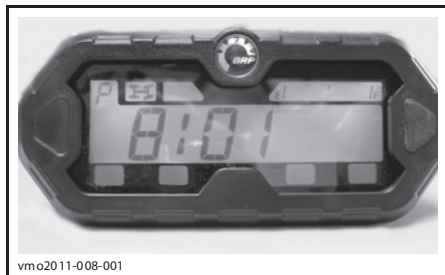
**Одометр (OD)**

Одометр показывает (в километрах или милях) общее расстояние, пройденное мотовездеходом.



### Часы

Отображают текущее время.



Процедура установки часов приведена в разделе «НАСТРОЙКА ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА».

### Счётчик пути (TP)

Этот счётчик отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса показаний. Пройденное расстояние отображается в километрах или милях.



Для сброса показаний счётчика пути нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** в течение 2 секунд кнопку выбора режима индикации.

### Счётчик моточасов за поездку (TH)

Этот счётчик показывает время, прошедшее с момента включения электрооборудования мотовездехода. Счётчик можно использовать для измерения времени, затрачиваемого на прохождение от одной точки на маршруте до другой.



Для сброса показаний счётчика моточасов нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку выбора режима индикации.

### Счётчик моточасов (EH)

Этот счётчик показывает время работы двигателя.



### Режим отображения сообщений

В случае нарушения нормальной работы двигателя на основном дисплее в виде бегущей строки может отображаться сообщение, появление которого может сопровождаться включением сигнальной лампы. Более подробная информация приведена в разделе «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

### Режим просмотра кодов неисправностей

Чтобы перейти в режим отображения кодов неисправностей, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима индикации во время переключения дальнего/ближнего света фар (три цикла).

## Перемещение по пунктам меню информационного центра (LCD)

### Основной режим работы

После запуска двигателя многофункциональный дисплей может работать в одном из следующих режимов:

– отображение скорости движения;

- отображение частоты вращения коленчатого вала двигателя (RPM);
- одновременное отображение обоих указанных параметров (комбинированный режим).

Изменение режимов осуществляется в следующей последовательности:

1. Переведите ключ в замке зажигания в положение «ON», чтобы вывести электрооборудование из режима ожидания.
2. Дождитесь завершения отображения приветственного сообщения.
3. Нажмите кнопку выбора режима индикации, чтобы вывести на дисплей отображение OD (одометр).
4. Нажмите кнопку выбора режима индикации и удерживайте 2 секунды.

Режим будет изменён на Speed (скорость), RPM (обороты) или Combined (комбинированный).



vdd2008-001-083

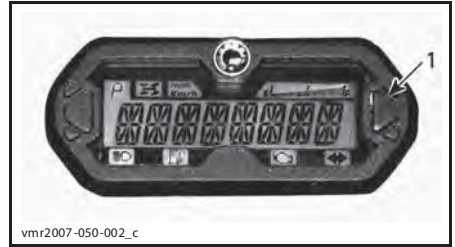
5. Для выбора другого режима повторите шаги 3 и 4 до достижения желаемого результата.

### Дополнительный режим работы дисплея

В дополнительном режиме работы дисплея доступны следующие функции:

- одометр;
- часы;
- счётчик пути (с возможностью сброса показаний);
- счётчик моточасов за поездку (с возможностью сброса показаний);
- счётчик моточасов.

Нажмите и отпустите кнопку выбора режима индикации, чтобы перейти из основного режима работы дисплея в дополнительный.



vmr2007-050-002\_c

1. Кнопка выбора режима индикации

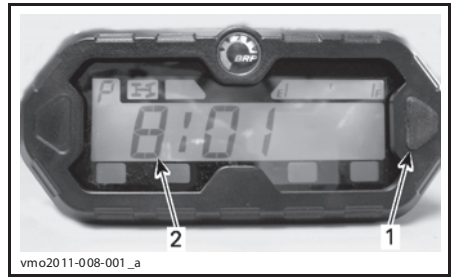
Выбранный показатель высвечивается на дисплее в течение 10 секунд, после чего дисплей возвращается в основной режим работы.

Если требуется обнулить показания сбрасываемого индикатора, нажмите кнопку выбора режима индикации и удерживайте её в течение 2 секунд.

## Настройка информационного центра

### Установка часов

Выведя на дисплей отображение часов, используйте кнопку выбора режимов индикации, чтобы настроить их:



vmo2011-008-001\_a

1. Кнопка выбора режима индикации

2. Время

1. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку (изображение на дисплее начнёт мигать).
2. Нажимая кнопку, выберите 12-часовой (12H) или 24-часовой (24H) формат отображения времени.
3. Если выбран 12-часовой формат, нажимая кнопку, выберите время суток Am («А») или Pm («Р»).
4. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку.
5. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции часы.

6. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку.
7. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции часы.
8. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку.
9. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции минуты.
10. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку.
11. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции минуты.
12. Нажмите кнопку для сохранения настроек (на дисплее отобразится CLOCK).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Текущее время будет отображаться на дисплее в течение 10 секунд, после чего он вернётся в основной режим работы.

### **Выбор единиц измерения (km/h или MPH)**

В заводских условиях спидометр, одометр и счётчик пробега настроены на отображение показаний в **милях**, но их можно перенастроить на отображение показаний в **километрах**. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **Выбор языка отображения информации**

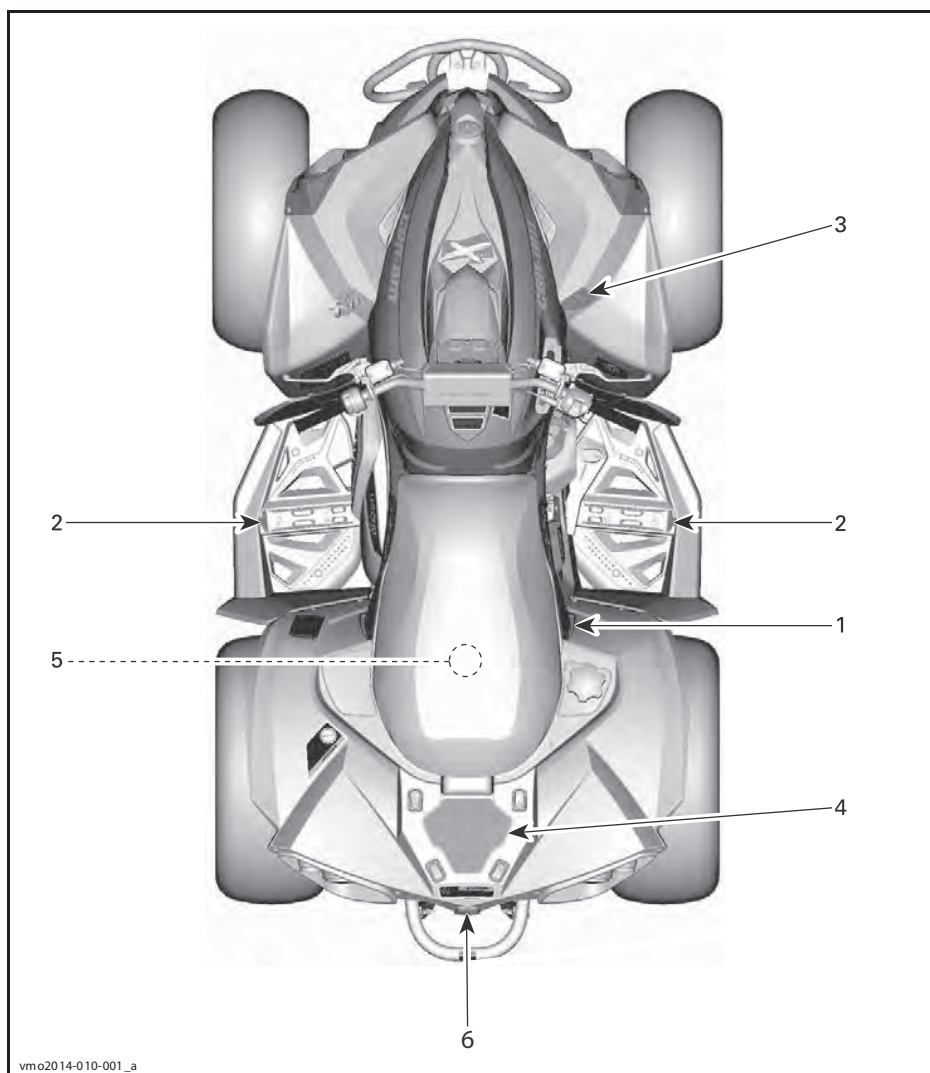
Язык отображения информации на информационном центре может быть изменён. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки информационного центра в соответствии с Вашими предпочтениями можно, обратившись к авторизованному дилеру Cap-Am.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**

# ОБОРУДОВАНИЕ



## 1) Сиденье водителя

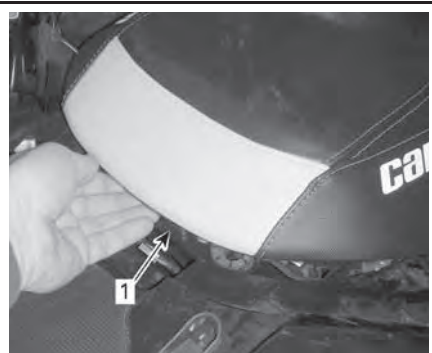
Сиденье предназначено для размещения только водителя.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе запрещена.**

### Снятие сиденья

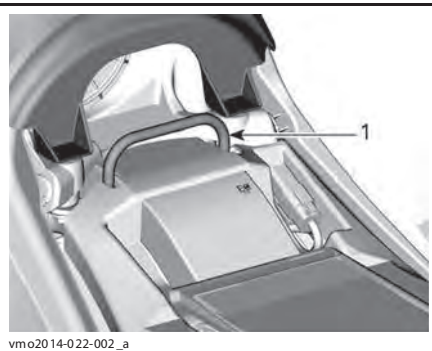
Чтобы снять сиденье водителя, потяните за его защёлку вперёд. Защёлка расположена под задней частью сиденья.



vmo2012-014-008\_a

1. Защёлка

Потяните сиденье назад. Продолжайте поднимать сиденье, пока не получите возможность отсоединить расположенную под сиденьем переднюю защёлку от цилиндрического фиксатора.

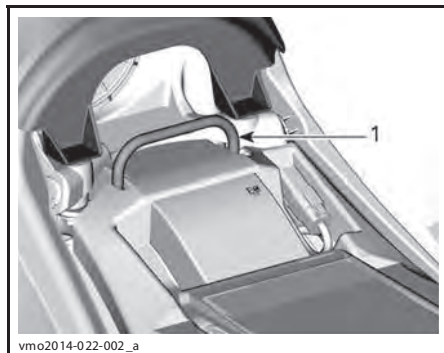


vmo2014-022-002\_a

1. Цилиндрический фиксатор

## Установка сиденья

Становите переднюю часть сиденья таким образом, чтобы расположенная под сиденьем защёлка вошла в зацепление с цилиндрическим фиксатором. Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы зафиксировать защёлку.



vmo2014-022-002\_a

1. Цилиндрический фиксатор

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защёлка зафиксировалась.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Убедитесь, что сиденье водителя надёжно закреплено, несколько раз подёргав его назад и вверх.**

## 2) Опорная гребёнка подножки

Опорные гребёнки подножек располагаются с правой и левой сторон рядом с двигателем.



vmo2012-014-002\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Правая подножка для водителя

### 3) Электрическая розетка (12 В)

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.



1. Электрическая розетка (12 В)

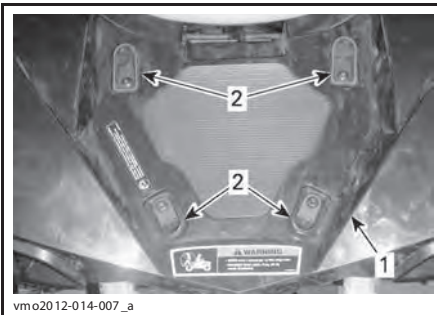
Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

### 4) Задняя багажная площадка

Задний багажник удобно использовать для перевозки небольших предметов.

Закрепляйте груз, используя специальные проушины.



1. Задняя багажная площадка  
2. Пластиковые проушины

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Максимально допустимая нагрузка на заднюю багажную площадку — 16 кг.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

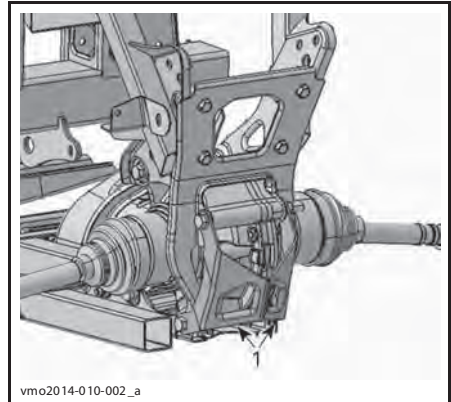
- Перевозка пассажира на заднем багажнике запрещена.
- Груз не должен ограничивать обзорность с места водителя и не препятствовать управлению мотовездеходом.
- Груз должен быть надёжно закреплён и не должен выступать за пределы багажного отделения.

### 5) Возимый комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается под сиденьем. В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания.

### 6) Буксировочный крюк

Буксирный крюк предназначен для вытаскивания застрявшего мотовездехода.



1. Буксировочный крюк

# ТОПЛИВО

## Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов системы подачи топлива.

Состав спиртосодержащего топлива в различных странах и регионах может весьма значительно отличаться. Ваш мотовездеход сконструирован для эксплуатации с использованием рекомендованных типов топлива, однако необходимо помнить:

– Использование топлива, содержание спирта в котором превышает установленные действующим законодательством нормы, не рекомендуется и может привести к возникновению следующих проблем с компонентами системы подачи топлива:

- Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
- Повреждение резинотехнических изделий и пластиковых компонентов.
- Коррозия металлических компонентов.
- Повреждение внутренних частей двигателя.

– Если есть основания полагать, что содержание спирта в топливе превосходит установленные действующим законодательством нормы, регулярно проводите проверки с целью обнаружения утечек топлива или других признаков ненормального функционирования системы.

– Спиртосодержащие топлива поглощают и удерживают влагу, что может привести к расслоению компонентов топлива и, в результате, ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя и даже к его повреждению.

## Рекомендуемое топливо

Используйте высококачественный неэтилированный бензин с октановым числом 92 (RON).

**ВНИМАНИЕ** Запрещается экспериментировать с другими сортами топлива. При использовании нерекондованного типа топлива возможно повреждение двигателя или системы подачи топлива.

## Заправка топливом

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом.
- Не подносите к баку источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак.
- Заправку топливом производите в хорошо вентилируемом месте.

1. Остановите двигатель.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед заправкой топливом останавливайте двигатель.

2. Сойдите с мотовездехода.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не позволяйте никому оставаться на мотовездеходе во время заправки. Если во время заправки произойдет возгорание или взрыв, водитель и пассажир могут оказаться не в состоянии быстро покинуть опасную зону.

3. Медленно отверните пробку топливного бака против часовой стрелки и снимите её.



1. Пробка топливного бака

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Если в баке присутствует избыточное давление или разряжение (слышен слабый свист при открывании пробки топливного бака), мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности.**

4. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака, и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны: не допускайте разлива топлива.
6. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. Не переливайте.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При нагреве топливо может вытечь из-под крышки заливной горловины.**

7. Плотно заверните пробку по часовой стрелке.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Вытирайте все потеки топлива с корпуса мотовездехода.**

# ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## Эксплуатация в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 моточасов или 300 км пробега.

По завершении периода обкатки мотовездеход должен пройти осмотр у авторизованного дилера Can-Am.

### Двигатель

В течение периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Не допускайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время обкатки эффективность работы двигателя снижена — это не является признаком неисправности.

## Тормозная система

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Соблюдайте особую осторожность.**

### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега.

В течение периода обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений и замедлений.
- Не буксируйте прицеп.
- Избегайте движения с высокой скоростью.

# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

## Запуск двигателя

Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение «Р» или «N».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для Вашего удобства, режим OVERRIDE позволяет запустить двигатель при любой включённой передаче. Нажмите и удерживайте рычаг или педаль тормоза, в то время как нажимаете кнопку запуска двигателя.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».

Установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Для запуска двигателя нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте её в этом положении, пока двигатель не запустится.

Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

**ВНИМАНИЕ** Если спустя несколько секунд двигатель не запускается, не удерживайте кнопку запуска двигателя дольше 10 секунд. См. раздел «**ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**».

## Переключение передач

Приведите в действие тормоза, чтобы остановить мотовездеход, а затем переведите рычаг переключения передач в необходимое положение.

Отключите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** При переключении передач, прежде чем переместить рычаг переключения передач, всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте педаль тормоза. Может произойти повреждение трансмиссии.

Плавно нажимайте рычаг дроссельной заслонки, увеличивая обороты двигателя и приводя в действие вариатор (CVT).

При отпуске рычага дроссельной заслонки обороты двигателя уменьшаются.

## Остановка двигателя и стоянка мотовездехода

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Избегайте остановок на крутом склоне — мотовездеход может скатиться.**

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**В целях предотвращения скатывания мотовездехода во время остановки или стоянки всегда устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р».**

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Избегайте остановки в местах, где горячие части мотовездехода могут стать причиной возгорания.**

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в положение «Р». Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более, стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Для стоянки выбирайте ровную горизонтальную площадку.

Отпустите педаль акселератора и задействуйте тормоза, чтобы полностью остановить мотовездеход.

Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

Переведите ключ в замок зажигания в положение «OFF».

Извлеките ключ из замка зажигания.

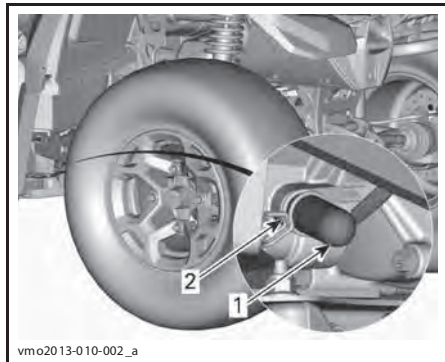
При необходимости остановить мотовездеход на крутом подъёме или, если мотовездеход загружен, подложите под колеса камни или кирпичи.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Если в вариатор попала вода

Снимите дренажный резервуар, расположенный в задней части крышки вариатора. Доступ к нему открывается из заднего левого крыла.

Осмотрите дренажный резервуар вариатора, чтобы убедиться в отсутствии воды.



1. Пробка отверстия для слива масла

2. Пружинный хомут

**ВНИМАНИЕ** Вода в вариаторе может привести к проскальзыванию ремня вариатора. Частота вращения коленчатого вала будет увеличиваться, но мотовездеход будет оставаться неподвижным.

При обнаружении воды снимите дренажный резервуар, чтобы удалить воду.

**ВНИМАНИЕ** Для проверки состояния и чистки вариатора обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

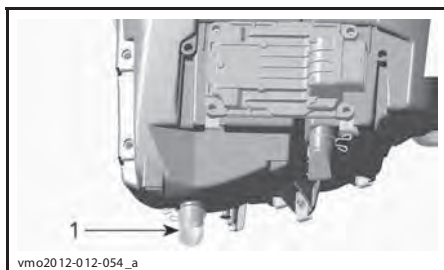
Установите дренажный резервуар на место и закрепите его с помощью пружинного хомута.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что шланг правильно одет на штуцер крышки вариатора.

### Если в корпус воздушного фильтра попала вода

Снимите левую боковую панель.

Осмотрите дренажный резервуар, расположенный под корпусом воздушного фильтра, чтобы определить наличие воды.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дренажный резервуар корпуса воздушного фильтра

При обнаружении воды, сожмите хомут и снимите дренажный резервуар, чтобы слить воду из корпуса воздушного фильтра.

Если выполняется одно из следующих условий, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проведения технического обслуживания:

- если в корпусе воздушного фильтра обнаружено более 50 мл жидкости (приблизительно соответствует 5 объёмам дренажного резервуара);
- в дренажном резервуаре обнаружены какие-либо отложения.

В этом случае необходимо выполнить следующие операции технического обслуживания:

- проверка вентиляционных шлангов;
- чистка воздушного фильтра вариатора;
- чистка вариатора;
- замена вентиляции топливного бака;
- проверка состояния и, при необходимости, замена масла (двигатель, коробка передач и задний редуктор).

**ВНИМАНИЕ** Невыполнение перечисленных выше операций технического обслуживания может привести к серьёзным повреждениям следующих компонентов:

- двигателя и коробки передач;
- топливного насоса;
- вариатора;
- переднего дифференциала;
- заднего редуктора.

## Если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклонённым на бок, поставьте его на колеса в нормальное положение. Осмотрите мотовездеход на наличие повреждений.

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Эксплуатация повреждённого мотовездехода не допускается. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

Если повреждения не обнаружены, обратитесь к разделу «*ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*» и проверьте следующее:

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в корпусе воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в коробке передач.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в заднем редукторе.
- Запустите двигатель. Если после запуска двигателя индикатор давления масла продолжает гореть, немедленно заглушите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Если мотовездеход перевернулся, необходимо передать его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра.

## Если мотовездеход затоплен

Если мотовездеход затоплен, незамедлительно остановите двигатель. Не включайте электрооборудование затопленного мотовездехода. Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

**ВНИМАНИЕ** Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьёзным поломкам.

Сразу после извлечения мотовездехода из воды выполните следующее:

- Слейте воду из вариатора. Описание процедуры приведено в данном разделе.

**ВНИМАНИЕ** Мотовездеход должен быть незамедлительно доставлен к авторизованному дилеру Can-Am для выполнения соответствующих операций технического обслуживания.

# НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулировка подвески оказывает существенное влияние на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте время для привыкания к поведению мотовездехода после изменения регулировок подвески.

## Регулировка подвески

Регулировка подвески и степень загрузки мотовездехода оказывают влияние на управляемость и комфорт во время движения.

Выбор настроек подвески зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

Изменяйте регулировки на **одно** положение (щелчок) за один раз. Проверьте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т. д. Последовательно и в полном объёме выполните все регулировки до достижения желаемого результата.

## Регулировка предварительного натяжения пружин

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

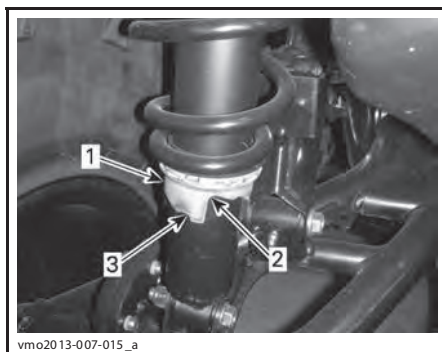
Левый и правый регулировочные кулачки должны всегда находиться в одинаковых положениях. Это ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода, что может привести к происшествию.

Укоротите пружины, чтобы сделать более комфортным движение по неровной поверхности.

Удлините пружины, если Вы движетесь в благоприятных дорожных условиях, по ровной поверхности.

### **Все модели, кроме X cs**

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, поворачивая кулачковый регулятор. Пользуйтесь инструментом, входящим в возимый комплект инструментов.

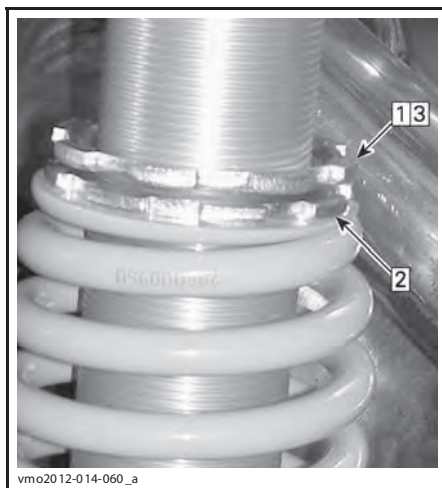


1. Регулировочный маховичок
2. Более мягкие регулировки
3. Более жёсткие регулировки

## Модели X cs

Для регулировки предварительного натяжения пружины используйте специальное приспособление из комплекта возимого инструмента.

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, вращая регулировочное кольцо.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо  
Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону  
Шаг 3: Затяните верхнее стопорное кольцо

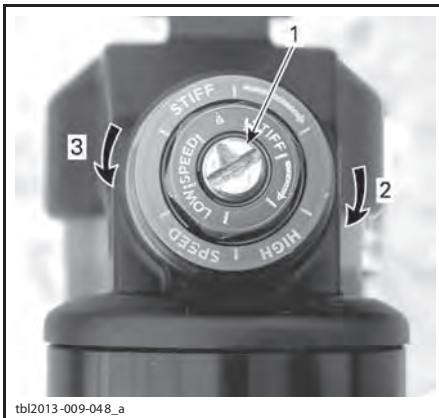
## Регулировка демпфирующей способности амортизатора

### Модели X xc

#### Демпфирующая способность при ходе сжатия на низкой скорости

Демпфирующая способность амортизатора при ходе сжатия на низкой скорости определяет реакцию амортизатора при низких скоростях перемещения подвески (медленный ход сжатия, в большинстве случаев при движении с низкой скоростью).

| ДЕЙСТВИЕ  | РЕЗУЛЬТАТ НА КРУПНЫХ НЕРОВНОСТЯХ                               |
|---|--|
| Увеличение демпфирующей силы при ходе сжатия на низкой скорости | Амортизатор более жёсткий (при ходе сжатия на низкой скорости) |
| Уменьшение демпфирующей силы при ходе сжатия на низкой скорости | Амортизатор более мягкий (при ходе сжатия на низкой скорости)  |



tbl2013-009-048\_a

#### ДЕМПФИРОВАНИЕ ХОДА СЖАТИЯ НА НИЗКОЙ СКОРОСТИ (С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОТВЁРТКИ)

1. Регулировочный винт
2. Увеличение демпфирующего усилия (амортизатор более жёсткий)
3. Уменьшение демпфирующего усилия (амортизатор более мягкий)

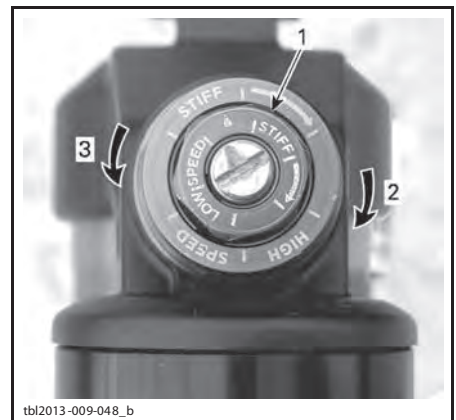
Вращайте регулятор по часовой стрелке (Н), чтобы **увеличить** усилие демпфирования (амортизатор становится более жёстким).

Вращайте регулятор против часовой стрелки (S), чтобы **уменьшить** усилие демпфирования (амортизатор становится более мягким).

#### Сжатие (регулировка амортизации на высокой скорости)

Демпфирующая способность амортизатора при ходе сжатия на высокой скорости определяет реакцию амортизатора при высоких скоростях перемещения подвески (быстрый ход сжатия, в большинстве случаев при движении с высокой скоростью).

| ДЕЙСТВИЕ   | РЕЗУЛЬТАТ НА МЕЛКИХ НЕРОВНОСТЯХ                                 |
|--|---|
| Увеличение демпфирующей силы при ходе сжатия на высокой скорости | Амортизатор более жёсткий (при ходе сжатия на высокой скорости) |
| Уменьшение демпфирующей силы при ходе сжатия на высокой скорости | Амортизатор более мягкий (при ходе сжатия на высокой скорости)  |



tbl2013-009-048\_b

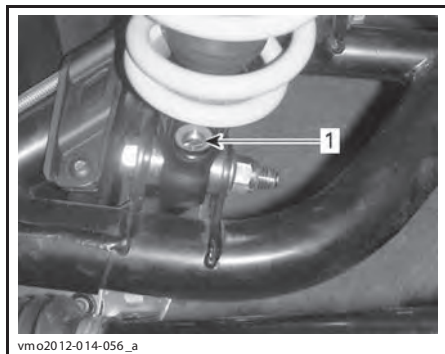
#### ДЕМПФИРОВАНИЕ ХОДА СЖАТИЯ НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ (С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КЛЮЧА 17 ММ)

1. Регулировочный винт
2. Увеличение демпфирующего усилия (амортизатор более жёсткий)
3. Уменьшение демпфирующего усилия (амортизатор более мягкий)

Вращайте регулятор по часовой стрелке (Н), чтобы **увеличить** усилие демпфирования (амортизатор становится более жёстким).

Вращайте регулятор против часовой стрелки (S), чтобы **уменьшить** усилие демпфирования (амортизатор становится более мягким).

### Демпфирующая способность при ходе отбоя



1. Регулятор усилия демпфирования хода отбоя (необходима отвёртка)

Вращайте регулятор по часовой стрелке (H), чтобы **увеличить** усилие демпфирования (амортизатор становится более жёстким).

Вращайте регулятор против часовой стрелки (S), чтобы **уменьшить** усилие демпфирования (амортизатор становится более мягким).

### Регулировка усилителя рулевого управления (DPS)

#### Модели X xc

Реализованы следующие режимы работы усилителя рулевого управления.

| РЕЖИМ РАБОТЫ DPS |  |
|------------------|--|
| <b>DPS MAX</b>   | Усилитель функционирует с максимальной производительностью |
| <b>DPS MED</b>   | Усилитель функционирует со средней производительностью     |
| <b>DPS MIN</b>   | Усилитель функционирует с минимальной производительностью  |

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**

Проверка текущих настроек DPS осуществляется в следующей последовательности.

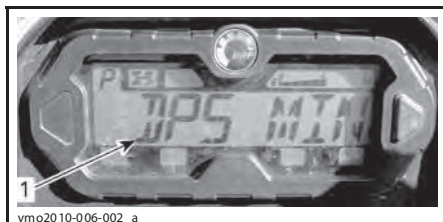
1. Нажмите и отпустите кнопку **DPS**.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

2. Текущие настройки отобразятся на дисплее многофункционального информационного центра.



1. Отображение режимов работы DPS

Изменение режимов работы усилителя рулевого управления.

1. Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку **DPS**, чтобы перейти к следующей настройке.
2. Отпустите кнопку **DPS**.
3. Повторяйте приведённые выше шаги, пока не будет выбрана необходимая настройка.

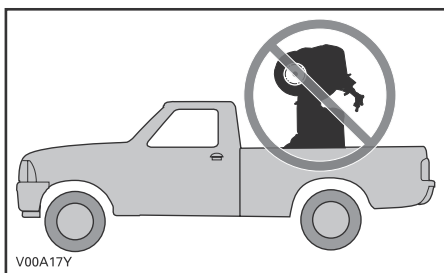
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможность регулировки усилителя рулевого управления при движении задним ходом не предусмотрена.

# ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом. Не ставьте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на четырёх колёсах).**



Не забудьте:

- прежде чем приступить к транспортировке, разгрузить багажники мотовездехода;
- установить рычаг переключения передач в положение «Р»;
- задействуйте стояночный тормоз;
- надёжно закрепить мотовездеход за передний и задний бампера.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ  
В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ  
В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.

***ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

---

## ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ

Ваш мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после первых 300 км пробега или 10 моточасов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше). Контрольный осмотр должен выполняться авторизованным дилером Can-Am. Проведение контрольного осмотра очень важно — не следует пренебрегать им.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Контрольный осмотр мотовездехода после обкатки проводится за счёт владельца.

Мы рекомендуем Вам подтвердить проведение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

---

Дата проведения контрольного осмотра

---

Подпись авторизованного дилера

---

Наименование дилера

| <b>ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ</b>  |
|--|
| Заменить моторное масло и фильтр   |
| Проверить надёжность крепления опор двигателя  |
| Проверить и, при необходимости, отрегулировать зазоры клапанов   |
| Проверить уровень охлаждающей жидкости   |
| Очистить радиатор и выполнить проверку герметичности системы охлаждения  |
| Проверить состояние уплотнений и прокладок двигателя   |
| Проверить состояние топливопроводов, топливных рамп, соединений, обратных клапанов и выполнить проверку герметичности системы подачи топлива |
| Проверить состояние и, при необходимости, отрегулировать тросовый привод дроссельной заслонки  |
| Проверить состояние системы выпуска отработавших газов и убедиться в отсутствии утечек   |
| Проверить воздушный фильтр двигателя   |
| Проверить состояние/очистить впускной/выпускной воздухопровод вариатора  |
| Проверить состояние воздушного фильтра вариатора (800R/1000)   |
| Проверить состояние клемм аккумуляторной батареи   |
| Заменить масло в коробке передач   |
| Очистить датчик скорости   |
| Проверьте функционирование механизма включения полного привода   |
| Проверить состояние переднего дифференциала и заднего редуктора (уровень масла, уплотнения и сапуны)   |
| Проверить состояние шарниров заднего карданного вала   |
| Проверить уровень тормозной жидкости   |
| Проверить рулевое управление на наличие ненормального свободного хода или повреждений  |
| Проверить углы установки передних колёс  |
| Проверить состояние гаек/шпилек крепления колёс  |

# РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Обслуживание мотовездехода должно выполняться в соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с Регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

### **КАЖДЫЕ 750 КМ ИЛИ 25 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

При эксплуатации в условиях повышенной запылённости: осмотрите и очистите (или при необходимости замените) воздушный фильтр двигателя и нанесите на губчатый фильтр масло. В условиях сильной запылённости, если в этом есть необходимость, проводите обслуживание чаще

При эксплуатации в условиях повышенной запылённости: Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора (800R/1000). В условиях сильной запылённости, если в этом есть необходимость, проводите обслуживание чаще

Проверить уровень тормозной жидкости

Проверить состояние накладок тормозных колодок

Затянуть гайки крепления колёс

Проверить состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов

Проверьте состояние тягово-сцепного устройства (если оно установлено)

Проверить функционирование защёлки сиденья

Проверить функционирование защёлки заднего багажного отделения

### **КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

Проверить состояние, отрегулировать и смазать трос привода дроссельной заслонки

Заменить воздушный фильтр двигателя (нормальные условия эксплуатации)

Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора (800R/1000) (нормальные условия эксплуатации)

Проверить состояние аккумуляторной батареи

Проверить уровень масла в редукторе переднего дифференциала/заднем редукторе

Проверить состояние шарниров приводных валов

Проверить состояние шарниров переднего и заднего карданных валов

Смазать шарниры заднего карданного вала

Проверить состояние наконечников рулевых тяг и шаровых шарниров

Проверить состояние амортизаторов

Смазать сферические подшипники амортизаторов (модель X xc)

Проверить состояние и смазать рычаги передней подвески

Проверить состояние и смазать втулки стабилизатора поперечной устойчивости задней подвески

**КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИЛИ 1 ГОД  
(В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

|   |
|---|
| Заменить моторное масло и фильтр  |
| Проверить и отрегулировать зазоры клапанов  |
| Проверить состояние и очистить искрогаситель  |
| Проверить плотность охлаждающей жидкости  |
| Проверить состояние и очистить узел дроссельной заслонки  |
| Очистить предварительный фильтр топливного насоса   |
| Выполнить проверку давления топливного насоса   |
| Заменить фильтр системы вентиляции топливного бака  |
| Проверить состояние ремня вариатора   |
| Проверить состояние, очистить и смазать ведущий и ведомый шкивы вариатора (включая подшипник одностороннего вращения) |
| Проверить состояние коробки передач и уровень масла в ней   |
| Проверить состояние подшипников колёс   |
| Проверить рулевое управление (проверить наличие ненормального свободного хода)  |
| Очистить и смазать нижние и верхние вкладыши рулевой колонки (тяжёлые условия эксплуатации в грязи)                   |
| Проверить состояние и очистить компоненты тормозной системы   |
| Проверить раму на наличие повреждений   |
| Заменить масло в заднем редукторе   |

**КАЖДЫЕ 6000 КМ ИЛИ 200 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИЛИ 2 ГОДА  
(В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

|  |
|--|
| Заменить охлаждающую жидкость  |
| Проверить состояние системы охлаждения и выполнить проверку герметичности системы и крышки     |
| Проверить состояние системы подачи топлива и выполнить проверку герметичности                  |
| Замените свечи зажигания   |
| Заменить масло в картере переднего дифференциала   |
| Очистить и смазать нижние и верхние вкладыши рулевой колонки (нормальные условия эксплуатации) |
| Заменить масло в коробке передач   |
| Очистить датчик скорости   |
| Заменить тормозную жидкость  |

# ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приведена информация об основных операциях технического обслуживания. Если вы обладаете требуемой квалификацией и необходимыми инструментами, Вы можете выполнять эти операции самостоятельно. В противном случае, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Другие важные операции Регламента технического обслуживания, являющиеся более сложными и требующими глубоких технических знаний или применения специального инструмента, будут лучшим образом выполнены авторизованным дилером Can-Am.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если иное не указано особо, прежде чем приступить к выполнению операций технического обслуживания, поворачивайте ключ в замке зажигания в положение «OFF» и извлекайте его из замка.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Снятые элементы крепежа (например, прижимные лапки, самостопающийся крепёж и т. д.) должны заменяться новыми.

## Воздушный фильтр

### Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах, своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также наносить масло на предварительный фильтрующий элемент:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;

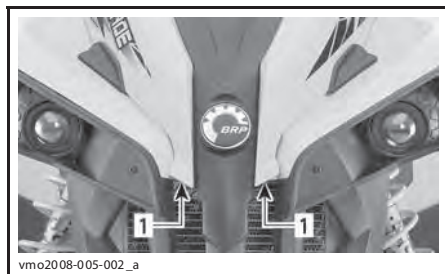
– движение по дорогам с гравийным покрытием или в аналогичных условиях;

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра. См. «ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА И НАНЕСЕНИЕ МАСЛА».

## Снятие воздушного фильтра двигателя

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте какие-либо компоненты и не вносите изменения в конструкцию корпуса воздушного фильтра. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами.

1. Снимите сиденье.
2. Поднимите переднюю часть центральной панели.

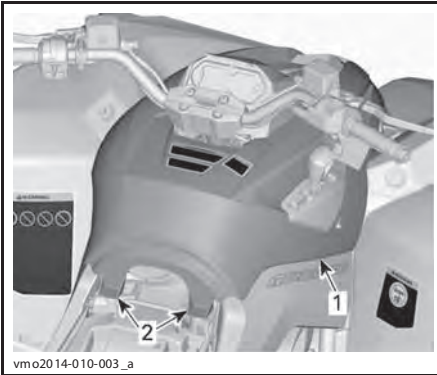


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Поднимать здесь

3. Снимите консоль.

3.1 Поднимайте заднюю часть консоли вверх, пока штифты не выйдут из уплотняющих колец.



vm02014-010-003\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Консоль
2. Штифты и уплотнительные кольца

3.2 Потянуть консоль назад.

4. Чтобы снять крышку воздушного фильтра, поверните её против часовой стрелки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для снятия крышки можно использовать накидной гаечный ключ.



vm02012-012-039\_a

1. Крышка воздушного фильтра

5. Снимите воздушный фильтр.

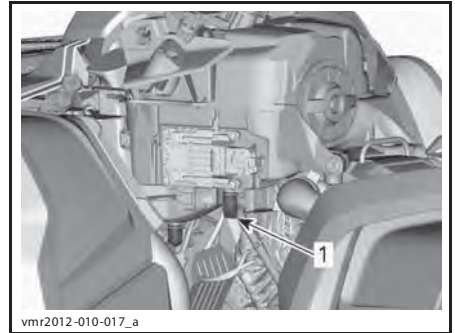


vm02012-012-038

СНЯТИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

**Проверка состояния/слив воды из корпуса воздушного фильтра двигателя**

1. Снимите левую боковую панель. См. «КОРПУС».
2. Слейте воду из дренажной трубки корпуса воздушного фильтра.



vmr2012-010-017\_a

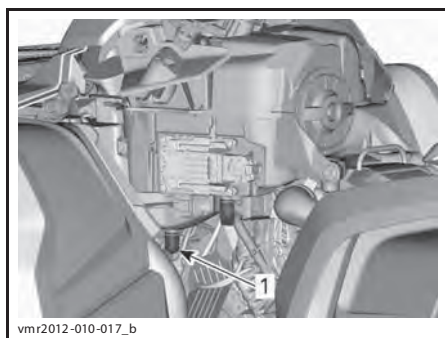
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ СНЯТЫ

1. Дренажная трубка корпуса воздушного фильтра
3. Убедитесь в отсутствии загрязнений в «грязной» камере воздушного фильтра.

– При обнаружении каких-либо загрязнений или жидкости, очистите камеру воздушного фильтра с помощью пылесоса.

**ВНИМАНИЕ** Не подавайте сжатый воздух в камеру воздушного фильтра.

4. Проверьте дренажную трубку воздушного фильтра («чистая» камера).
  - При обнаружении каких-либо загрязнений или воды, обратитесь к разделу «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».
  - Установите источник загрязнений.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ СНЯТЫ

1. Дренажная трубка воздушного фильтра

### Чистка воздушного фильтра и нанесение масла

#### Чистка бумажного фильтрующего элемента

1. Снимите предварительный фильтрующий элемент (из губчатого материала) с бумажного фильтрующего элемента.
2. Лёгкими постукиваниями удалите с воздушного фильтра крупную пыль. Это позволит удалить грязь и крупную пыль с бумажного фильтрующего элемента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Бумажный фильтрующий элемент имеет ограниченный срок службы, если фильтр забит или сильно засорен, его необходимо заменить.

**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется подавать на поверхность воздушного фильтрующего элемента сжатый воздух — это может привести к его повреждению, а так же снижению фильтрующей способности при эксплуатации мотовездехода в условиях повышенной запылённости.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте для очистки бумажного фильтрующего элемента моющий раствор.

Очистка предварительного фильтрующего элемента

**▲ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



219 700 341

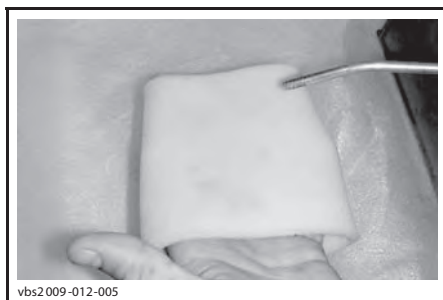
ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)



vbs2009-012-015\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСИТЕ МАСЛО НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте фильтрующий элемент водопроводной водой.
4. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.



vbs2009-012-005

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СУШКА ПРЕДВАРИТЕЛЬННОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

### Нанесение масла на предварительный фильтрующий элемент

1. Нанесите специальное масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) на предварительный фильтрующий элемент.



СПЕЦИАЛЬНОЕ МАСЛО AIR FILTER OIL  
(P/N 219 700 340)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ МАСЛА  
НА ГУБЧАТЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Выждите 3–5 минут.
3. Обернув предварительный фильтрующий элемент впитывающей ветошью и аккуратно отжав, удалите с него излишки масла, которые могут попасть на бумажный фильтрующий элемент. Это также позволит фильтру полностью пропитаться маслом.

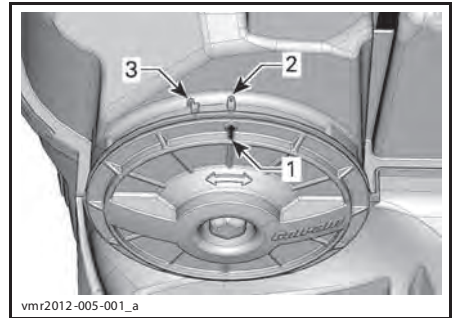
### Установка воздушного фильтра

Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.

Нанесите небольшое количество смазки на уплотнительное кольцо и пластиковый корпус воздушного фильтра.

Установите воздушный фильтр в последовательности, обратной снятию.

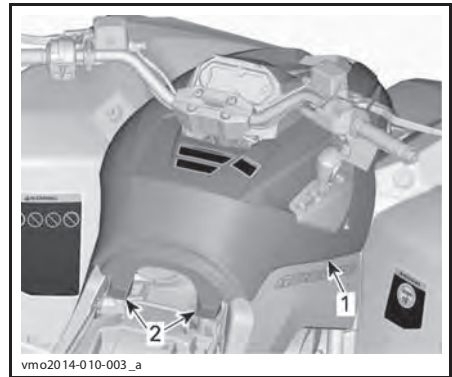
Убедитесь, что крышка воздушного фильтра правильно закреплена на корпусе воздушного фильтра. См. метки на крышке и корпусе воздушного фильтра.



1. Стрелка на крышке
2. Зафиксировано
3. Свободно

Установите консоль в последовательности, обратной снятию. Обратите внимание на следующее:

Совместите и вставьте штифты в уплотнительные кольца.



- ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Консоль
  2. Штифты и уплотнительные кольца

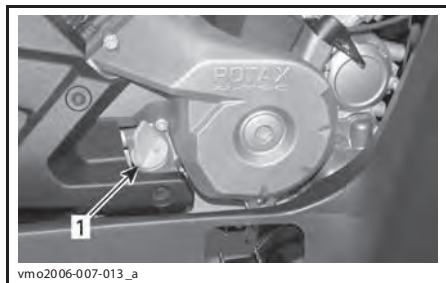
Установите сиденье на место.

## Моторное масло

### Уровень моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Постоянно контролируйте и, при необходимости, пополняйте запас масла в системе смазки двигателя. Не переливайте. Недостаток масла в двигателе/коробке передач может привести к серьёзному повреждению деталей двигателя/коробки передач. Вытирайте потеки масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время проверки уровня масла, осмотрите моторный отсек на наличие утечек.

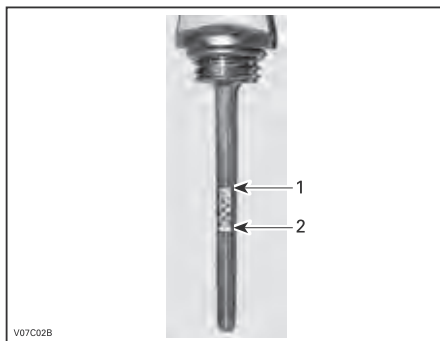


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, выключите двигатель и дайте ему остыть. Проверьте уровень масла:

1. Выверните, извлеките и протрите щуп.
2. Установите щуп на место и полностью заверните его.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен располагаться около верхней метки.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Полный

2. Необходимо долить

Для долива масла необходимо вынуть щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте немного масла и вновь проверьте его уровень.

Повторяя процедуру, доведите уровень масла до верхней метки. **Не переливайте.**

Установите щуп на место и надёжно затяните его.

### Рекомендуемое моторное масло

При эксплуатации в летний период используйте XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121).

Для всесезонной эксплуатации пользуйтесь маслом XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях.

При отсутствии указанного моторного масла XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом для четырёхтактных двигателей SAE 5W40, которое классифицируется как SG, SH или SJ согласно требованиям API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла. Вязкость масла выбирайте в соответствии с приведённой ниже диаграммой.

## Замена моторного масла

Запустите двигатель и дайте ему прогреться. Остановите двигатель.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Извлеките шуп.

Очистите поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.

Отверните пробку отверстия для слива масла.

**▲ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание ожогов не отворачивайте пробку сливного отверстия, пока двигатель горячий. Подождите, пока двигатель остынет.



vmo2012-012-058\_a

1. Пробка сливного отверстия

Подождите, пока стечёт масло из масляного фильтра.

Замените масляный фильтр. См раздел «МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР» в текущем разделе.

Замените прокладку пробки отверстия для слива масла.

Предварительно очистив пробку и поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла, установите пробку на место.

Залейте моторное масло и доведите его уровень до нормы.

Информация о заправочных объёмах масла приведена в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь в отсутствии утечек масла в месте установки пробки.

Остановите двигатель.

Выждите некоторое время, пока масло стечёт в картер двигателя, и вновь проверьте его уровень.

При необходимости доведите уровень моторного масла до нормы.

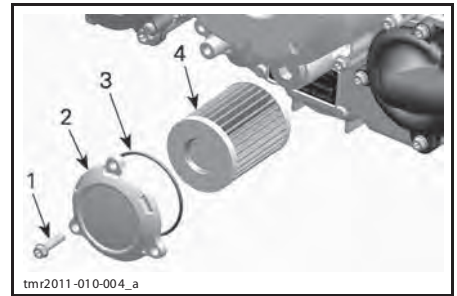
Утилизируйте слитое моторное масло в соответствии с действующим природоохранным законодательством.

## Масляный фильтр

### Замена масляного фильтра

Снимите правую крышку двигателя.

Снимите крышку масляного фильтра.



1. Винт масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Уплотнительное кольцо
4. Масляный фильтр

Извлеките фильтрующий элемент и установите новый.

Проверьте состояние и, при необходимости, замените уплотнительное кольцо крышки.

Установите крышку масляного фильтра на место.

Удалите подтеки масла с двигателя.

## Радиатор

### Осмотр радиатора

Регулярно очищайте область, прилегающую к радиатору.



vmo2012-014-018

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Вручную удалите мусор с радиатора. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струёй воды из садового шланга.

**▲ ОСТОРОЖНО** Не мойте горячий радиатор вручную. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны в обращении с пластинами радиатора. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ — ПОДАЧА ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

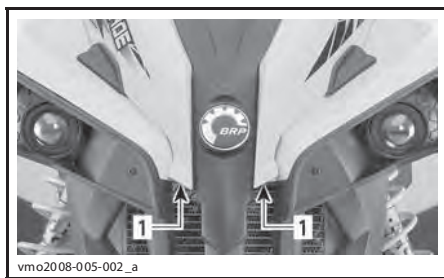
## Охлаждающая жидкость

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.

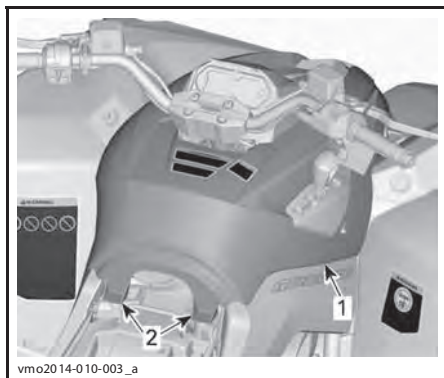
1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Снимите сиденье.
3. Поднимите переднюю часть центральной панели.



vmo2008-005-002\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Поднимать здесь
4. Снимите консоль.
  - 4.1 Поднимайте заднюю часть консоли вверх, пока штифты не выйдут из уплотняющих колец.



vmo2014-010-003\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Консоль
2. Штифты и уплотнительные кольца
  - 4.2 Потянуть консоль назад.

5. Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



1. Расширительный бачок системы охлаждения двигателя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При температуре ниже 20 °С уровень охлаждающей жидкости может быть немного ниже метки «MIN».

6. Долейте охлаждающую жидкость до метки «MAX».

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не снимайте крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.**

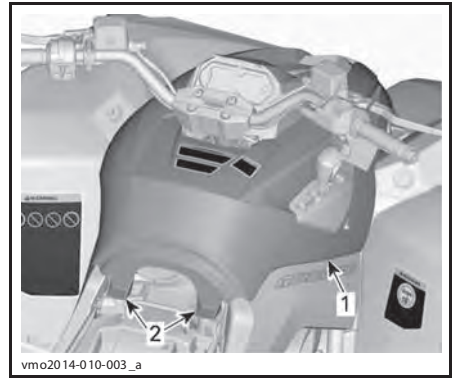
7. Во избежание разлива охлаждающей жидкости пользуйтесь воронкой. **Не переливайте.**
8. Правильно установите и надёжно затяните крышку расширительного бачка.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

9. Установите консоль в последовательности, обратной снятию. Обратите внимание на следующее:
10. Совместите и вставьте штифты в уплотнительные кольца.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Консоль  
2. Штифты и уплотнительные кольца

11. Снимите сиденье.

### **Рекомендуемая охлаждающая жидкость**

Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

В систему охлаждения следует заливать предварительно смешанную охлаждающую жидкость BRP (P/N 219 700 362) или раствор антифриза в дистиллированной воде (50% дистиллированной воды и 50% антифриза).

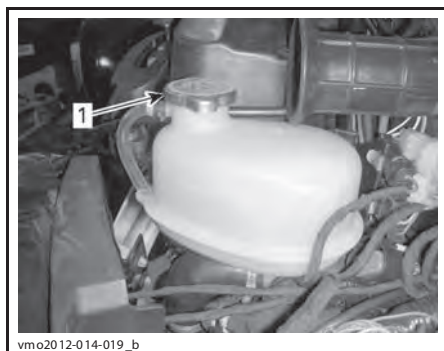
### **Замена охлаждающей жидкости Слив охлаждающей жидкости**

Снимите консоль. См. «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ».

Снимите крышку расширительного бачка.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

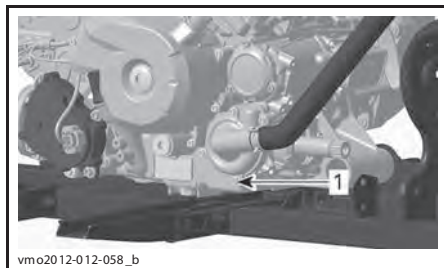
**Не снимайте крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.**



vmo2012-014-019\_b

1. Крышка расширительного бачка системы охлаждения двигателя

Отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.



vmo2012-012-058\_b

1. Пробка сливного отверстия

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выворачивайте пробку сливного отверстия полностью.

### Модели 500/800R

Отсоедините нижний патрубок радиатора и слейте оставшуюся охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запомните положение хомута нижнего шланга радиатора.

Установите нижний шланг радиатора.

Установите хомут нижнего шланга радиатора в положение, которое было отмечено при снятии.

### Все модели

Установите сливную пробку системы охлаждения с новым уплотнительным кольцом и затяните её указанным моментом.

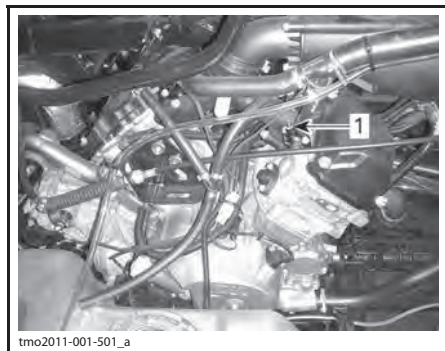
### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

|  |          |
|--|----------|
| Пробка сливного отверстия системы охлаждения | 9–11 Н•м |
|--|----------|

Удалите воздух из системы охлаждения, см. «УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ».

### Удаление воздуха из системы охлаждения

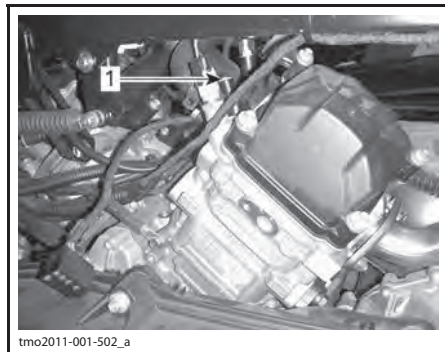
1. Выверните винты из отверстий для удаления воздуха, расположенных на переднем и заднем цилиндрах.



tmo2011-001-501\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Винт для удаления воздуха, расположенный на переднем цилиндре



tmo2011-001-502\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Винт для удаления воздуха, расположенный на заднем цилиндре

2. Снимите крышку радиатора.

3. Заливайте охлаждающую жидкость в систему, пока она не начнёт выходить из отверстия (-ий) для удаления воздуха.

4. Установите винты отверстий для удаления воздуха, используя **НОВЫЕ** уплотнительные кольца, и затяните их рекомендуемым моментом.

#### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Уплотнительное кольцо | 4,4–5,6 Н•м |
|-----------------------|-------------|

5. Заливайте охлаждающую жидкость, пока система не заполнится до крышки радиатора.
6. Запустите двигатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не устанавливайте крышку радиатора.

7. Запустите двигатель и оставьте его работать на оборотах холостого хода, пока не включится вентилятор системы охлаждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время прогрева двигателя контролируйте и, при необходимости, доводите до нормы уровень охлаждающей жидкости.

8. Два или три раза нажмите рычаг дроссельной заслонки; проверьте уровень охлаждающей жидкости.
9. Остановите двигатель и дайте ему остыть.
10. Проверьте систему охлаждения на наличие утечек.
11. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.
12. Установите крышку радиатора.
13. Установите консоль на место. См. «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ».

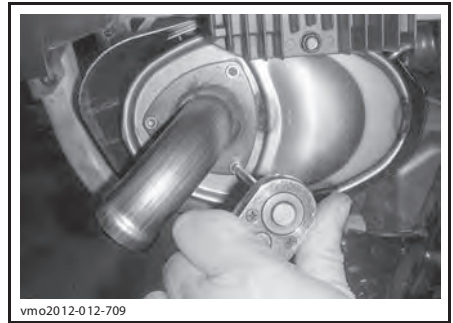
## Искрогаситель

### Проверка состояния и чистка искрогасителя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Замена сетчатого фильтра искрогасителя требуется только при обнаружении повреждений.

**▲ОСТОРОЖНО** Прежде чем приступить к осмотру или проверке состояния компонентов системы выпуска отработавших газов, дайте им остыть.

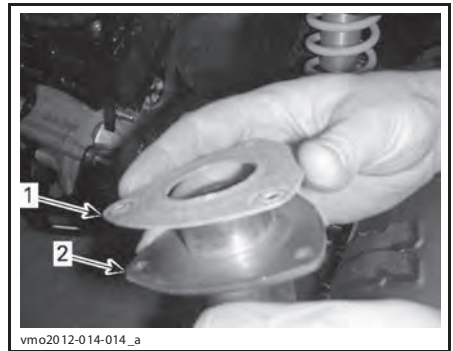
Выверните и утилизируйте винты крепления выхлопной трубы.



vmo2012-012-709

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СНИМИТЕ ВЫХЛОПНУЮ ТРУБУ

Снимите выхлопную трубу, уплотнительную прокладку (утилизировать) и искрогаситель.



vmo2012-014-014\_a

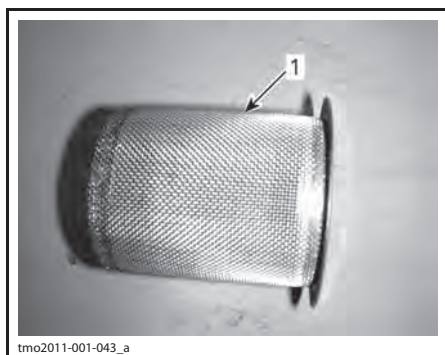
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Уплотнительная прокладка
2. Выхлопная труба

Щёткой очистите искрогаситель от нагара.

**ВНИМАНИЕ** Пользуйтесь мягкой щёткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить сетку искрогасителя.

**▲ОСТОРОЖНО** Надевайте средства защиты органов зрения и перчатки.



1. Очистите искрогаситель

Проверьте сетку искрогасителя на наличие повреждений. Замените при необходимости.

Осмотрите камеру искрогасителя в глушителе. При необходимости удалите любые загрязнения.

Установите новую прокладку, выхлопную трубу и новые винты крепления.

Установите на место кожух глушителя — используйте новые крепёжные винты. Затяните указанным моментом.

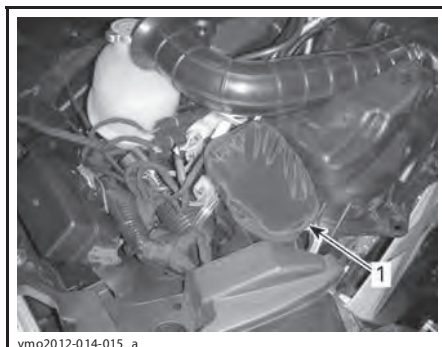
| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ                  |              |
|---------------------------------|--------------|
| Винты крепления выхлопной трубы | (11 ± 1) Н•м |
| Винты крепления кожуха          | (11 ± 1) Н•м |

## Воздушный фильтр вариатора

Модели с двигателем 800R/1000

### Снятие воздушного фильтра вариатора

1. Снимите опору информационного центра.
2. Растянув в стороны, снимите фильтр с воздухозаборника.



1. Воздушный фильтр вариатора

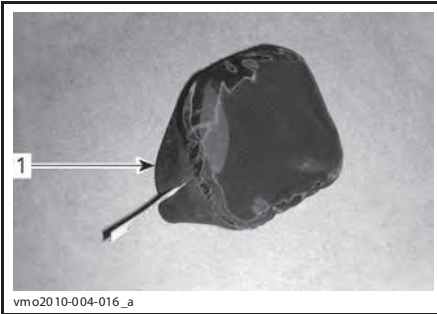
### Чистка воздушного фильтра вариатора

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)

2. Выждите 3 минуты.
3. В соответствии с указаниями, приведёнными на упаковке очистителя для фильтра (UNI), промойте фильтр водопроводной водой.
4. Тщательно просушите фильтр.



1. Воздушный фильтр вариатора

5. Очистите внутреннюю поверхность воздухозаборника вариатора.

### Установка воздушного фильтра вариатора

1. Растянув края фильтра, установите его на воздухозаборник вариатора.
2. Установите на место опору информационного центра.

## Масло для коробки передач

### Проверка уровня масла в коробке передач

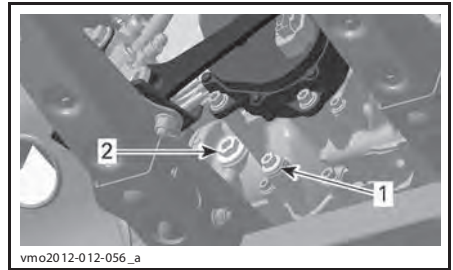
**ВНИМАНИЕ** Проверьте уровень и, при необходимости, доведите его до нормы. Не переливайте. Низкий уровень масла может стать причиной серьёзных поломок коробки передач. Вытирайте потеки масла.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Установите рычаг переключения передач в положение «N».

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

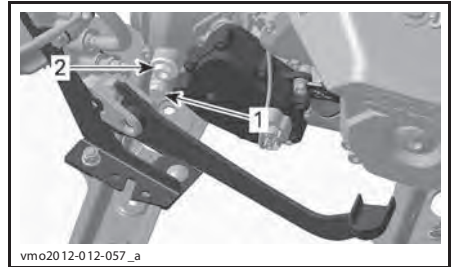
Проверьте уровень масла, вывернув пробку из отверстия для проверки уровня масла.



vmo2012-012-056\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛЬ 800R

1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла



vmo2012-012-057\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛЬ 1000

1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока оно не начнёт вытекать через отверстие для проверки уровня масла.

### Рекомендуемое масло для коробки передач

| ДВИГАТЕЛЬ | РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПРОДУКТ                              | ОБЪЕМ         |
|-----------|--|---------------|
| 500, 800R | XPS SYNTHETIC GEAR OIL (75W 140) (P/N 293 600 140) | прибл. 400 мл |
| 1000      |  | прибл. 450 мл |

Если рекомендуемое масло недоступно, используйте трансмиссионное масло 75W140, которое отвечает требованиям классификации API GL-5.

**ВНИМАНИЕ** Использование других сортов масел не допускается. Не смешивайте разные сорта масел.

## Замена масла в коробке передач

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При замене масла в коробке передач рекомендуется одновременно очищать датчик скорости (VSS).

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

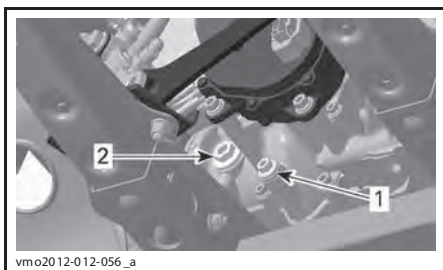
Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для слива масла.

Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для проверки уровня масла.

Работая под мотовездеходом, установите подходящую ёмкость под отверстие для слива масла.

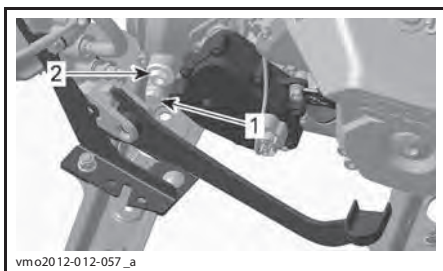
Выверните пробку отверстия для проверки уровня масла.

Выверните пробку отверстия для слива масла.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛЬ 800P

1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВИГАТЕЛЬ 1000

1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла

Полностью слейте масло из коробки передач.

Установите пробку сливного отверстия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой очистите пробку сливного отверстия от металлических частиц.

Залейте масло в коробку передач.

**ВНИМАНИЕ** Используйте **ТОЛЬКО** рекомендованное масло.

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

**ВНИМАНИЕ** Не переливайте масло.

Установите пробку отверстия для проверки уровня масла.

Насухо вытирайте все потеки.

## Корпус дроссельной заслонки

### Проверка состояния корпуса дроссельной заслонки

1. Снимите:
  - корпус воздушного фильтра;
  - патрубок между корпусом воздушного фильтра и корпусом дроссельной заслонки.
2. Осмотрите дроссельную заслонку и диффузор и убедитесь в отсутствии загрязнений.
3. При необходимости очистите внутренние поверхности корпуса дроссельной заслонки с помощью специального очистителя.

### Смазка корпуса дроссельной заслонки

Необходимость в проведении операции смазки отсутствует.

### Чистка корпуса дроссельной заслонки

1. Снимите подающий шланг с корпуса дроссельной заслонки.
2. С помощью фонарика проверьте корпус дроссельной заслонки на наличие загрязнений. Полностью откройте дроссельную заслонку и проверьте:
  - диффузор корпуса дроссельной заслонки;
  - края дроссельной заслонки.

Убедитесь в отсутствии:

- загрязнений;
- наличия на поверхностях масла;
- нагара и солевых отложений на дроссельной заслонке и прилегающем к нему диффузоре.

3. Очистите при необходимости.
4. Используйте специальный очиститель, например, GUNK INTAKE MEDIC или аналогичный.

**ВНИМАНИЕ** Для чистки корпуса дроссельной заслонки используйте только специальный очиститель, который не способен повредить уплотнительные кольца или датчики и другие компоненты системы управления двигателем.

**ОСТОРОЖНО** Используйте препарат в хорошо вентилируемом месте. Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные производителем препарата.

5. Чтобы предотвратить проникновение загрязнений в двигатель, нанесите очиститель на чистую ветошь, а затем протрите ей дроссельную заслонку и диффузор. Также допускается использование зубной щётки.

**ОСТОРОЖНО** Убедитесь, что ключ извлечён из замка зажигания, чтобы никто не мог включить электрооборудование мотовездехода, в противном случае возможно включение ЕСМ. Если дроссельная заслонка придёт в движение, возможно серьёзное травмирование пальцев.

6. Осторожно откройте дроссельную заслонку и удерживайте её в этом положении, чтобы получить доступ ко всем поверхностям.
7. Чтобы удалить остатки загрязнений, нанесите очиститель на дроссельную заслонку и поверхность диффузора.
8. Установите снятые компоненты на место.

## Трос дроссельной заслонки

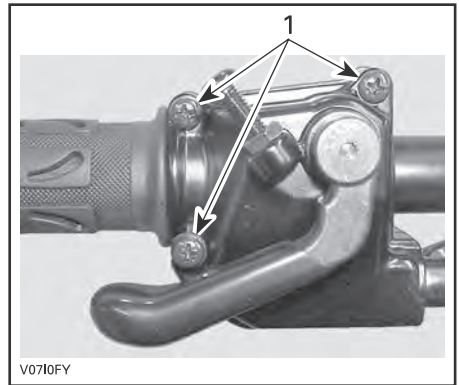
### Смазка троса дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041) или аналогичной по смазывающим свойствам.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.**

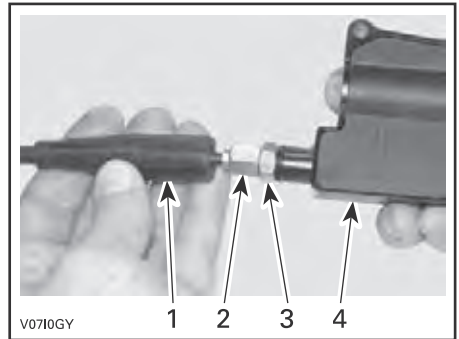
Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.



1. Выверните указанные винты

Отделите кожух.

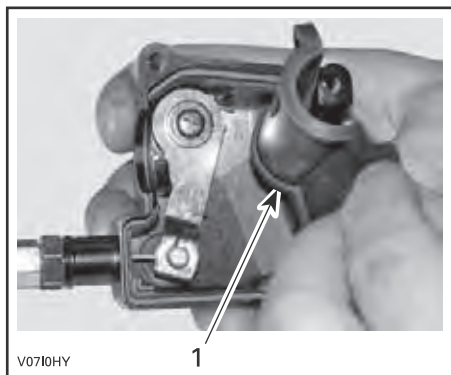
Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.



1. Чехол троса
2. Регулировочная муфта троса
3. Контргайка
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Выверните регулировочную муфту, чтобы ослабить натяжение троса.

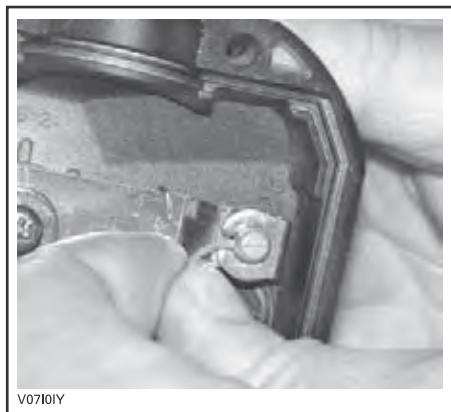
Удалите внутренний чехол кожуха.



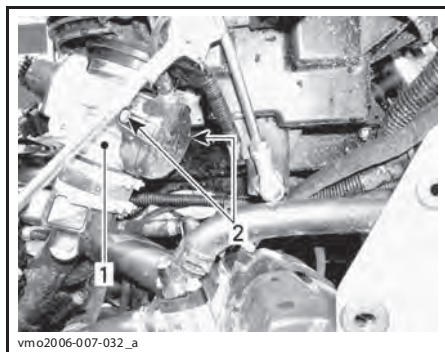
1. Внутренний чехол

Удалите трос из кожуха рычага.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выведите конец троса из разреза скобы.



Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.



1. Корпус дроссельной заслонки  
2. Винты боковой крышки

Вставьте носик маслёнки в торец регулировочной муфты троса дроссельной заслонки.

**▲ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

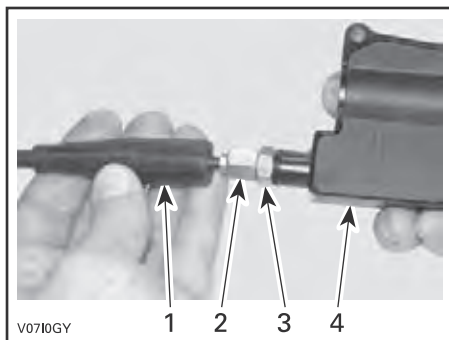
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не пройдет через весь трос.

Установите и отрегулируйте трос.

### Регулировка троса дроссельной заслонки

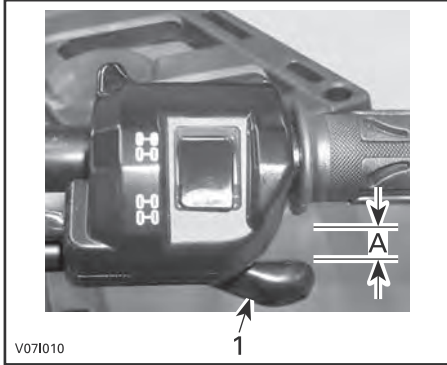
Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.



1. Чехол троса  
2. Регулировочная муфта троса  
3. Контргайка  
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки.



1. Рычаг дроссельной заслонки  
А. 2 мм

Затяните контргайку, установите на место чехол.

Установите рычаг переключения передач в положение «Р» и запустите двигатель.

Чтобы проверить регулировку троса, поверните руль до упора вправо и затем до упора влево. Если частота вращения коленчатого вала увеличивается, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

## Свечи зажигания

### Получение доступа к свечам зажигания

Снимите боковые панели.

Отсоедините провод свечи зажигания.

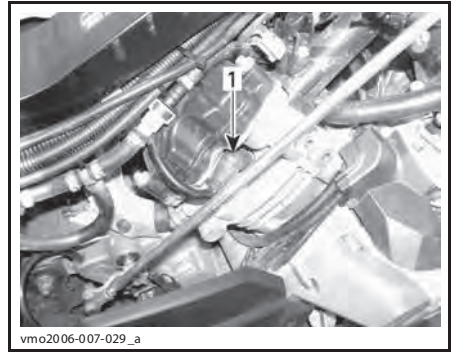
### Снятие свечи зажигания

Выверните свечу зажигания на один оборот.

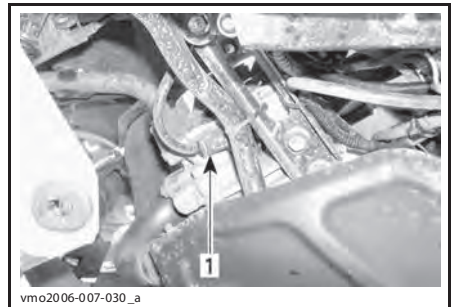
**▲ОСТОРОЖНО** При работе со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

Очистите свечу, зажигания и головку цилиндра (если есть возможность, делайте это с помощью сжатого воздуха).

Полностью выверните и извлеките свечу зажигания.



ПРАВАЯ СТОРОНА — ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания



ЛЕВАЯ СТОРОНА — ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания

### Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара. Используя щуп, установите межэлектродный зазор свечи зажигания.

|   |
|---|
| <b>МЕЖЭЛЕКТРОДНЫЙ ЗАЗОР<br/>СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ</b> |
| 0,6–0,7 мм                                      |

Нанесите небольшое количество противозадирной смазки на медной основе на резьбовые части свечей зажигания для предотвращения их возможного заедания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| <b>МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ</b> |                |
| Свеча зажигания       | (20 ± 2,4) Н•м |

## Аккумуляторная батарея

**▲ОСТОРОЖНО** Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

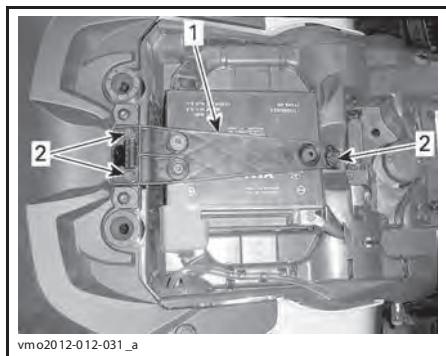
**ВНИМАНИЕ** Никогда не снимайте герметичную крышку аккумуляторной батареи.

### Снятие аккумуляторной батареи

Сначала отсоедините ЧЁРНЫЙ (-) провод (-) от вывода батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

**ВНИМАНИЕ** Всегда сначала отключайте ЧЕРНЫЙ (-) провод.

Выверните винты крепления, снимите ремень крепления аккумуляторной батареи, затем снимите батарею с рамы.



1. Ремень крепления аккумуляторной батареи
2. Винты крепления

### Чистка аккумуляторной батареи

Для чистки корпуса и выводов аккумуляторной батареи пользуйтесь раствором пищевой соды в воде.

Очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов окисления проволочной щёткой.

## Установка аккумуляторной батареи

Установка аккумуляторной батареи выполняется в порядке, обратном снятию.

**ВНИМАНИЕ** Всегда сначала подсоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод.

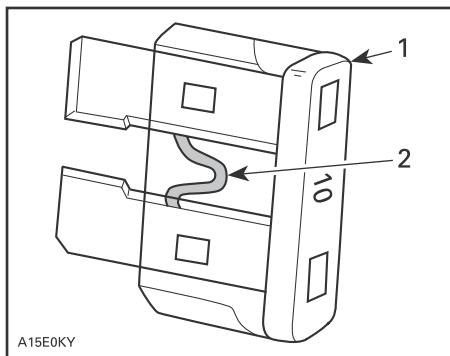
## Предохранители

**▲ОСТОРОЖНО** Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

### Осмотр предохранителей

Проверьте целостность нити.

Если нить перегорела, замените повреждённый предохранитель, для определения номинала предохранителя см. раздел «ПРЕДОХРАНИТЕЛИ».



A15E0KY

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Предохранитель
2. Нить

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток (большего номинала) — это может привести к серьёзным повреждениям.

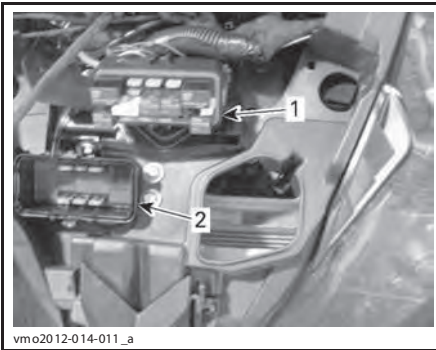
### Расположение переднего блока предохранителей

Потяните вверх и вперед, чтобы снять опору информационного центра со своего места.



vmo2012-014-009\_a

1. Опора информационного центра



vmo2012-014-011\_a

1. Передний блок предохранителей  
2. Крышка переднего блока предохранителей

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расположение предохранителей указано на обратной стороне крышки блока предохранителей.

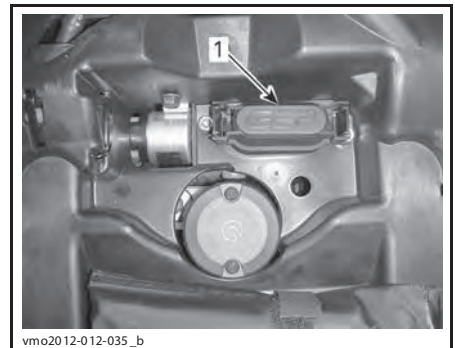
**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

## Описание переднего блока предохранителей

| ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ |  |         |
|-------------------------------|--|---------|
| №                             | НАЗНАЧЕНИЕ                               | НОМИНАЛ |
| R1                            | Реле вентилятора                         | —       |
| R2                            | Главное реле                             | —       |
| R3                            | Реле доп. оборудования                   | —       |
| R4                            | Реле приборов освещения                  | —       |
| R5                            | Реле топливного насоса                   | —       |
| R8                            | Реле стоп-сигналов                       | —       |
| F4                            | Информационный центр                     | 10 А    |
| F5                            | Форсунки/зажигание                       | 5 А     |
| F6                            | ECM                                      | 5 А     |
| F7                            | 2WD/4WD                                  | 5 А     |
| F8                            | Замок зажигания, реле стартера           | 5 А     |
| F9                            | Вентилятор системы охлаждения            | 25 А    |
| F10                           | Органы управления для ЕС (модели для ЕС) | 5 А     |
| F11                           | Световые приборы                         | 30 А    |
| F12                           | Электрическая розетка (пост. тока)       | 15 А    |
| F14                           | Доп. оборудование 2                      | 15 А    |
| F15                           | Топливный насос                          | 5 А     |

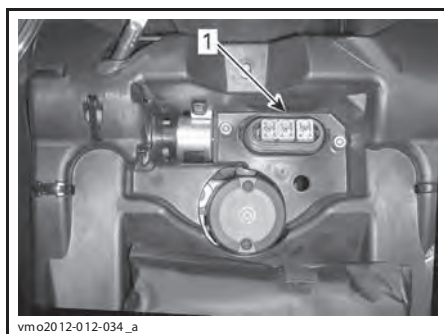
## Расположение заднего блока предохранителей

Задний блок предохранителей располагается под сиденьем, рядом с аккумуляторной батареей.



vmo2012-012-035\_b

1. Крышка заднего блока предохранителей



1. Задний блок предохранителей

### Расположение заднего блока предохранителей

| ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ<br>В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА |   |         |
|---|---|---------|
| №   | НАЗНАЧЕНИЕ  | НОМИНАЛ |
| F1  | Главный   | 30 А    |
| F2  | Вентилятор/дополнительное оборудование                | 40 А    |
| F3  | Усилитель рулевого управления (DPS) (если установлен) | 40 А    |

### Световые приборы

После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего светового прибора.

#### Замена ламп головного света

**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует плёнку на её поверхности.

Отсоедините электрический разъем от лампы.

Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы снять её с корпуса.



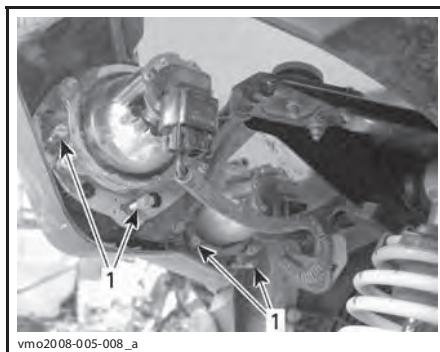
Извлеките лампу.

Установка производится в порядке, обратном снятию.

Проверьте работоспособность фар.

#### Регулировка головной оптики

Вращением винтов отрегулируйте направление светового пучка фары. Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.



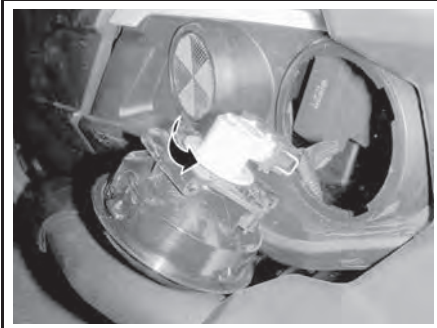
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Регулировочные винты

#### Замена ламп задних фонарей

Отсоедините электрический разъем заднего фонаря.

Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы извлечь её из фонаря.



vmo2012-012-062\_a

**ПОВЕРНИТЕ ЛАМПУ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**

Отсоединить электрический разъем лампы от заднего фонаря.

Установка осуществляется в последовательности, обратной снятию.

**Чехлы и кожухи шарниров приводных валов**

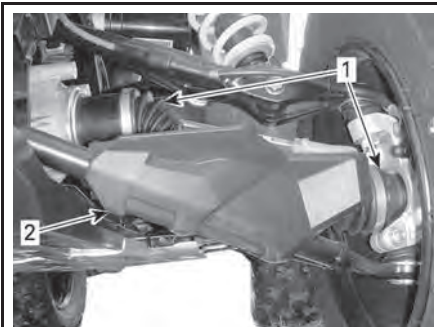
**Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов**

Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала.

Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потёртостей и следов утечки смазки на чехлах.

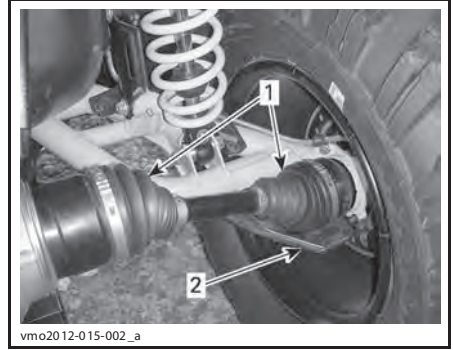
При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



vmo2012-015-003\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА МOTOBEЗДЕХОДА**

1. Чехлы приводных валов
2. Кожух приводного вала



vmo2012-015-002\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ СТОРОНА МOTOBEЗДЕХОДА**

1. Чехлы приводных валов
2. Кожух приводного вала

**Подшипники колёс**

**Проверка состояния подшипников колёс**

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Поднимите мотовездеход и установите его на опоры.

Установите мотовездеход на подставки.

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении люфта обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



tmo2011-001-131\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

## Колеса и шины

### Давление в шинах

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на обode, а повышенное — к разрыву шины. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Не устанавливайте в шине давление ниже рекомендованного. Это может вызвать сход шины с обода колеса. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому Вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Для Вашего удобства комплект возможного инструмента включает в себя манометр.

| ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ |                     |                     |
|--------------------------|---------------------|---------------------|
|                          | ПЕРЕДНИЕ            | ЗАДНИЕ              |
| РЕКОМЕНД.                | 41,4 кПа<br>(6 PSI) | 41,4 кПа<br>(6 PSI) |
| МИНИМАЛЬНОЕ              | 34,5 кПа<br>(5 PSI) | 34,5 кПа<br>(5 PSI) |

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

### Проверка состояния шин

Проверьте шины на наличие повреждений и оцените степень их износа. При необходимости замените.

Не меняйте шины местами. Передние и задние шины имеют разные размеры. Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

### Замена шин

Замена шин должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Заменяйте шины только шинами того же типа и размера, что и оригинальные.
- Шины с направленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.
- Замена шин должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением всех соответствующих требований и с использованием специальных инструментов.

### Снятие колеса

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Отпустите гайки крепления колёс, затем поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Отверните гайки и снимите колесо.

### Установка колеса

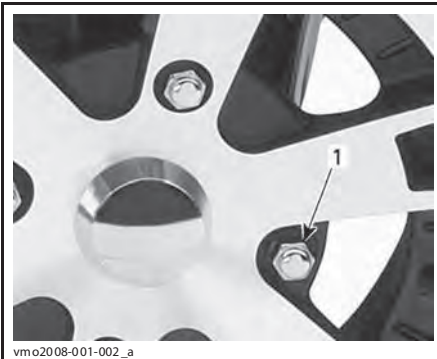
При установке колёс рекомендуем нанести на резьбу противозадирную смазку.

Если шины имеют направленный рисунок протектора, убедитесь, что при установке соблюдено направление их рабочего вращения.

Подтяните гайки в перекрёстной последовательности. Окончательно затяните гайки требуемым моментом затяжки.

| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ         |                |
|------------------------|----------------|
| Гайка крепления колеса | (100 ± 10) Н•м |

**ВНИМАНИЕ** Используйте только рекомендованные гайки, соответствующие типу колёс. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков или шпилек.



vmr2008-001-002\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — АЛЮМИНИЕВЫЕ ДИСКИ  
1. Гайка крепления колеса (колпачковая гайка)

## Проверка состояния фиксирующего кольца колеса

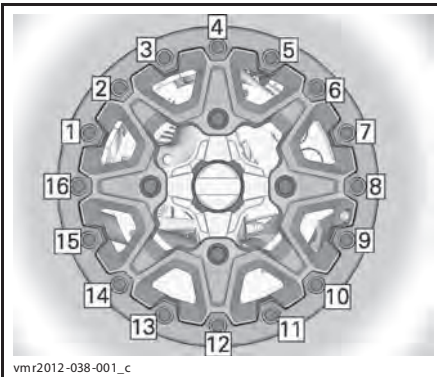
Модели X хс

### Затяжка фиксирующего кольца

**ВНИМАНИЕ** Чтобы не допустить повреждения винтов крепления фиксирующего кольца, при их затяжке не допускается использование ударного инструмента.

1. Затяните все винты необходимым моментом затяжки в указанной последовательности.

| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ                      |       |
|-------------------------------------|-------|
| Винты крепления фиксирующего кольца | 8 Н•м |



vmr2012-038-001\_c

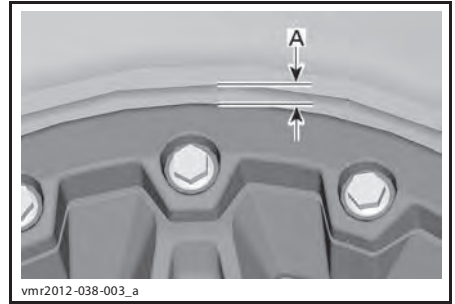
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ЭТАПА ЗАТЯЖКИ

2. Затягивайте винты на **несколько оборотов за один проход**, чтобы равномерно распределить нагрузку на фиксирующее кольцо.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Незначительная деформация фиксирующего кольца вследствие прилегания к борту шины является нормальным явлением.

### Проверка зазора фиксирующего кольца

1. Проверьте зазор между шиной и фиксирующим кольцом, он должен быть одинаковым со всех сторон.



vmr2012-038-003\_a

А. Зазор между шиной и кольцом

Если зазор не соответствует приведённому выше условию, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Рулевое управление

### Проверка рулевого управления

#### Наконечники рулевых тяг

Проверьте состояние чехлов наконечников рулевых тяг и убедитесь в отсутствии трещин.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При наличии трещин наконечники рулевых тяг необходимо заменить. При обнаружении ненормального свободного хода необходимо проверить рулевое управление. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Подвеска

### Смазка передней подвески

Смажьте передние А-образные рычаги через пресс-масленки.

| СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Продукт, рекомендуемый компанией BRP | SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) |

### Смазка задней подвески

Смажьте рычаги стабилизатора поперечной устойчивости задней подвески и втулки шарниров через пресс-масленки.

| СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Продукт, рекомендуемый компанией BRP | SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) |

### Проверка состояния подвески

#### Амортизаторы

Проверьте состояние амортизаторов; убедитесь в отсутствии утечек и повреждений.

Проверьте затяжку крепёжных деталей. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Шаровые шарниры

Осмотрите чехлы шаровых шарниров и убедитесь в отсутствии трещин.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При обнаружении трещин на чехлах необходимо заменить шаровые шарниры. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

### Передние А-образные рычаги

Проверьте А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгибов и других повреждений.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Задние маятниковые рычаги

Проверьте продольные рычаги на отсутствие деформаций, трещин и изгибов.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Тормозная система

### Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационном бачке тормозной системы

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок.

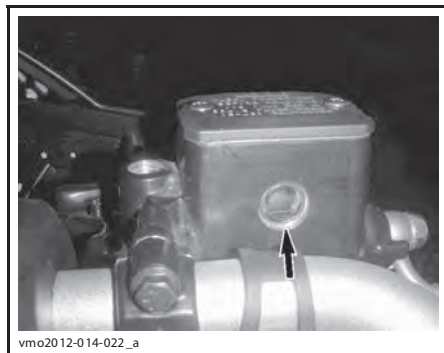
### Проверка уровня тормозной жидкости в переднем компенсационном бачке тормозной системы

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.

Бачок считается заполненным, если уровень тормозной жидкости доходит до верхней границы смотрового окна.

Осмотрите чехол на рычаге.

Чехол не должен иметь трещин и потёртостей. При необходимости замените чехол.



vmo2012-014-022\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### Проверка уровня тормозной жидкости в заднем компенсационном бачке тормозной системы

Снимите сиденье.

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



1. Бачок для тормозной жидкости заднего тормоза

### Долив тормозной жидкости

Очистите пробку наливной горловины.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, её необходимо очистить.**

Выверните винты крепления крышки компенсационного бачка.

Снимите крышку компенсационного бачка.

При необходимости, используя чистую воронку, долийте тормозную жидкость. **Не переливайте.**

**ВНИМАНИЕ** Тормозная жидкость может стать причиной повреждения пластиковых деталей и лакокрасочного покрытия. Вытирайте потеки.

Установите на место крышку компенсационного бачка и затяните винты.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем закрыть крышку тормозного бачка, убедитесь, что её диафрагма нажата внутрь.

### Рекомендуемая тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость, отвечающую требованиям DOT 4.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание повреждения тормозной системы не используйте другие типы тормозных жидкостей.**

### Проверка тормозной системы

**⚠ ОСТОРОЖНО** После продолжительного использования мотовездехода компоненты тормозной системы могут разогреваться до очень высоких температур — будьте осторожны — избегайте ожогов. Выждите, пока тормоза остынут.

Проверка состояния, техническое обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Однако между посещениями дилера необходимо проверять:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- отсутствие загрязнений на деталях тормозной системы.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

## Заключительные операции после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере (побережье, пляж, погрузка/разгрузка лодок) ежедневное мытье мотовездехода пресной водой является обязательным. Настоятельно рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016). Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

После езды по грязи вымойте мотовездеход, очистите фары и задний фонарь.

## Мырка мотовездехода

**ВНИМАНИЕ** Не мойте мотовездеход струей из шланга под высоким давлением. ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге).

Обратите внимание на области, в которых скапливающаяся грязь может стать причиной износа, возникновения неисправностей или развития коррозии.

Вымойте мотовездеход мыльным раствором.

**ВНИМАНИЕ** Не допускается использовать для чистки полипропиленовых компонентов корпуса очистители на основе нефтепродуктов — это может стать причиной потери блеска.

## Не совместимые очистители

| ТИП МАТЕРИАЛА                | НЕСОВМЕСТИМЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ  |
|------------------------------|---|
| Полипропилен (части корпуса) | ЛЮБЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ НА ОСНОВЕ НЕФТЕПРОДУКТОВ   |
|                              | XPS ATV Finishing Spray (P/N 219 701 704)   |
|                              | XPS ATV Cleaning Kit (P/N 219 701 713) (включает упомянутый выше XPS ATV Finishing Spray) |



vbs2012-006-002\_a

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА КОМПОНЕНТАХ ИЗ ПОЛИПРОПИЛЕНА

## Совместимые очистители

| ТИП МАТЕРИАЛА                | СОВМЕСТИМЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА  |
|------------------------------|--------------------------------|
| Полипропилен (части корпуса) | XPS ATV Wash (P/N 219 701 702) |
|                              | Мыльный раствор                |



vbs2012-006-001

БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ПОЛИПРОПИЛЕНА

---

## ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

Проведите консервацию мотовездехода, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более 4 месяцев).

Мотовездеход, снимаемый с хранения, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации.

Для подготовки мотовездехода к хранению или для проведения предсезонной подготовки обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

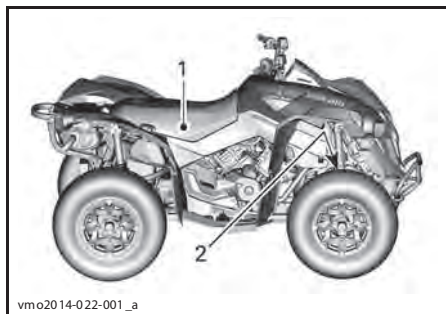
**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.**

***ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ***

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

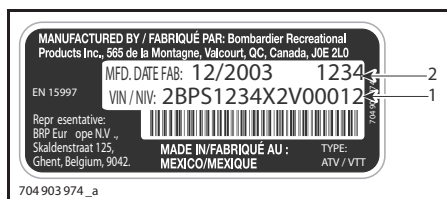
Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера также необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Гарантийные обязательства компании BRP аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их регистрирующей организации.

## Идентификационный номер транспортного средства (VIN)



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Табличка 1 (на раме под сиденьем — в середине)
2. Табличка 2 (нанесено на раму за правым передним колесом)



### ТАБЛИЧКА 1

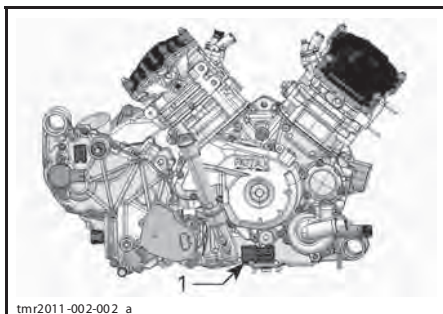
1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Модель



### ТАБЛИЧКА 2

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели

## Идентификационный номер двигателя (EIN)



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛЬ                             |                      | RENEGADE   |
|------------------------------------|----------------------|--|
| <b>ДВИГАТЕЛЬ</b>                   |                      |  |
| Тип двигателя                      | 500                  | ROTAX® 490, четырехтактный, двухцилиндровый (V-образный), жидкостное охлаждение  |
|                                    | 800R                 | ROTAX® 810, четырехтактный, двухцилиндровый (V-образный), жидкостное охлаждение  |
|                                    | 1000                 | ROTAX® 1010, четырехтактный, двухцилиндровый (V-образный), жидкостное охлаждение   |
| Механизм газораспределения         |                      | 4 клапана/цилиндр (механическая регулировка), один распределительный вал верхнего расположения (SOHC) с цепным приводом  |
| Диаметр цилиндра, мм               | 500                  | 82   |
|                                    | 800R                 | 91   |
|                                    | 1000                 |  |
| Ход поршня, мм                     | 500                  | 47   |
|                                    | 800R                 | 61,5   |
|                                    | 1000                 | 75   |
| Рабочий объем, см <sup>3</sup>     | 500                  | 499,6  |
|                                    | 800R                 | 799,9  |
|                                    | 1000                 | 976  |
| Система выпуска отработавших газов |                      | Искрогаситель, сертификат USDA   |
| Воздушный фильтр двигателя         |                      | Синтетический, бумага и поролон  |
| <b>СИСТЕМА СМАЗКИ</b>              |                      |  |
| Тип                                |                      | Мокрый картер. Заменяемый масляный фильтр  |
| Масляный фильтр                    |                      | Сменный картридж   |
| Моторное масло                     | Заправочный объем, л | 2,0  |
|                                    | Рекомендуемое масло  | При эксплуатации в летний период используйте XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121).<br>Для всесезонной эксплуатации пользуйтесь маслом XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).<br>При отсутствии указанных моторных масел XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом SAE 5W40, которое классифицируется как SG, SH или SJ, согласно требованиям API |
| <b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>          |                      |  |
| Охлаждающая жидкость               | Тип                  | Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50 % антифриза, 50 % дистиллированной воды). Пользуйтесь готовым составом BRP (P/N 219 700 362) или охлаждающей жидкостью, специально предназначенной для алюминиевых двигателей.  |
|                                    | Заправочный объем, л | 500  |
|                                    |                      | 800R   |
|                                    | 1000                 | 3,5  |

| МОДЕЛЬ   |                                      | RENEGADE   |  |
|--|--------------------------------------|--|--|
| <b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>   |                                      |  |  |
| Тип  |                                      | Вариатор   |  |
| Включение, об/мин  | 500                                  | 1600 ± 100   |  |
|  | 800R<br>1000                         | 1650 ± 100   |  |
| <b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>   |                                      |  |  |
| Тип  |                                      | С двумя передачами для движения вперед (повышающая, понижающая), парковочной, нейтралью и передачей заднего хода |  |
| Общее передаточное отношение                                     | 500/650                              | Повыш.: 3,078/пониж.: 5,293/задн. ход: 5,45  |  |
|  | 800R                                 | Повыш.: 2,888/пониж.: 5,293/задн. ход: 5,45  |  |
|  | 1000                                 | Повыш.: 2,829/пониж.: 5,842/задн. ход: 7,148   |  |
| Масло для коробки передач  | Заправочный объем, мл                | 500/800R   | 400  |
|  |                                      | 1000   | 450  |
|  | Тип                                  | 500<br>800R<br>1000  | XPS SYNTHETIC GEAR OIL (75W 140) (P/N 293 600 140) или 75W140 API GL-5 |
| <b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>                                       |                                      |  |  |
| Мощность магнето-генератора, Вт (об/мин)                         | Renegade                             |  | 400 (6000)   |
|  | Renegade X xc (с DPS)                |  | 625 (6000)   |
| Тип системы зажигания  |                                      | IDI (индуктивное зажигание)  |  |
| Угол опережения зажигания  |                                      | Изменяющийся   |  |
| Свеча зажигания  | Количество                           |  | 2  |
|  | Изготовитель, тип                    |  | NGK DCPR8E   |
|  | Зазор, мм                            |  | 0,6–0,7  |
| Максимальная частота вращения коленчатого вала двигателя, об/мин | 500                                  |  | 8000   |
|  | 800R                                 |  | 8200   |
|  | 1000                                 |  |  |
| Аккумуляторная батарея   | Тип                                  |  | Сухая  |
|  | Напряжение, В                        |  | 12   |
|  | Номинальная ёмкость, А•ч             |  | 18   |
|  | Мощность, отдаваемая на стартер, кВт |  | 0,7  |
| Фары   | Дальний свет                         |  | 2 × 60 Вт  |
|  | Ближний свет                         |  | 2 × 60 Вт  |
| Задний фонарь  |                                      | 2 × 5/21 Вт  |  |
| Предохранители   |                                      | См. главу «ПРЕДОХРАНИТЕЛИ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»  |  |

| МОДЕЛЬ  |                             | RENEGADE  |   |
|---|-----------------------------|---|---|
| <b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>                                     |                             |   |   |
| Подача топлива  | Тип                         | Электронный впрыск топлива (EFI)                |   |
| Диаметр корпуса дроссельной заслонки, мм                          |                             | 46  |   |
| Топливный насос   | Тип                         | Электрический (в топливном баке)                |   |
| Обороты холостого хода, об/мин                                    |                             | 1250 ± 50 (не регулируются)                     |   |
| Топливо   | Тип                         | Стандартный неэтилированный бензин              |   |
|   | Минимальное октановое число | 92<br>См. раздел «ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ»         |   |
| Ёмкость топливного бака, л  |                             | 20,5  |   |
| Остаток топлива при включении соответствующей сигнальной лампы, л |                             | прибл. 5  |   |
| <b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>   |                             |   |   |
| Тип силовой передачи  |                             | Возможность выбора режима 2WD/4WD               |   |
| Масло в корпусе переднего дифференциала/заднего редуктора         | Заправочный объем, мл       | Передний  | 500   |
|   |                             | Задний  | 300   |
|   | Тип                         | Передний  | XPS SYNTHETIC GEAR OIL (75W 90) (P/N 293 600 043) или синтетическое масло 75W90 API GL5                   |
|   |                             | Задний  | XPS SYNTHETIC GEAR OIL (75W 140) (P/N 293 600 140) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL5 |
| Передний мост   | Renegade                    | Передний дифференциал Visco-lok <sup>†</sup>    |   |
|   | Renegade X xc               | Передний дифференциал Visco-lok QE <sup>†</sup> |   |
| Передаточное отношение редуктора переднего моста                  |                             | 3,6:1   |   |
| Задний мост   |                             | Привод от вала / задний редуктор                |   |
| Передаточное отношение редуктора заднего моста                    |                             | 3,6:1   |   |
| Смазка шарниров равных угловых скоростей                          |                             | CV GREASE (P/N 293 550 019)                     |   |
| Смазка карданного вала  |                             | CV JOINT GREASE (P/N 293 550 019)               |   |
| <b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>   |                             |   |   |
| Радиус разворота, мм  |                             | 2057  |   |
| Схождение (передние колеса на земле)                              |                             | отрицательное схождение 0,1–0,5°                |   |
| Угол развала колёс (мотовездеход стоит на земле)                  |                             | 0°  |   |

| МОДЕЛЬ   |                       | RENEGADE   |   |
|--|-----------------------|--|---|
| <b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>                               |                       |  |   |
| Тип подвески   |                       | Двойные А-образные рычаги с предотвращающей «клевки» геометрией  |   |
| Ход подвески, мм                                       |                       | 226  |   |
| Амортизаторы   | Количество            |  | 2   |
|  | Тип                   | Базовая модель   | Газовые   |
|  |                       | X xc   | Газовые амортизаторы высокого давления (HPG) с выносным резервуаром и регулировкой демпфирования хода сжатия при двух скоростях перемещения штока |
| <b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>                                 |                       |  |   |
| Тип подвески   |                       | Задняя независимая торсионная подвеска с продольными рычагами (ТП) со съёмным стабилизатором поперечной устойчивости                   |   |
| Ход подвески, мм                                       |                       | 236  |   |
| Амортизаторы   | Количество            |  | 2   |
|  | Тип                   | Базовая модель   | Газовые   |
|  |                       | X xc   | Газовые амортизаторы высокого давления (HPG) с выносным резервуаром и регулировкой демпфирования хода сжатия при двух скоростях перемещения штока |
| <b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>                               |                       |  |   |
| Передние тормоза                                       | Тип                   | Два перфорированных (с поперечным сверлением) тормозных диска (диаметр 214 мм) с гидравлическими двухпоршневыми тормозными механизмами |   |
| Задние тормоза   | Тип                   | Два перфорированных (с поперечным сверлением) тормозных диска (диаметр 214 мм) с гидравлическими двухпоршневыми тормозными механизмами |   |
| Тормозная жидкость                                     | Заправочный объем, мл |  | 340   |
|  | Тип                   |  | DOT 4   |
| Тормозной механизм                                     |                       | Двухпоршневой, с плавающей скобой (2 × 26 мм)  |   |
| Материал фрикционных накладок                          |                       | Органический материал  |   |
| Минимальная толщина фрикционных накладок, мм           |                       | 1,0  |   |
| Минимально допустимая толщина тормозного диска, мм     |                       | 4,0  |   |
| Максимально допустимое коробление тормозного диска, мм |                       | 0,2  |   |
| <b>ШИНЫ</b>  |                       |  |   |
| Давление воздуха в шинах, кПа (psi)                    | Передние              | Рекомендуемое: 41,4 (6)<br>Минимум: 34,5 (5)   |   |
|  | Задние                | Рекомендуемое: 41,4 кПа (6 PSI)<br>Минимум: 34,5 кПа (5 PSI)   |   |
| Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм   |                       | 3  |   |
| Размер шин, дюйм                                       | Передние              | 25 × 8 × 12  |   |
|  | Задние                | 25 × 10 × 12   |   |

| МОДЕЛЬ   |               | RENEGADE           |     |
|--|---------------|--------------------|-----|
| <b>КОЛЕСА</b>  |               |                    |     |
| Тип  | Renegade      | Литые алюминиевые  |     |
|  | Renegade X xc | Фиксирующие кольца |     |
| Размер колёсных дисков, мм   | Передние      | 305 × 152          |     |
|  | Задние        | 305 × 191          |     |
| Момент затяжки гаек крепления колеса, Н•м  |               | 100 ± 10           |     |
| <b>РАЗМЕРЫ</b>   |               |                    |     |
| Общая длина, см  |               | 218,4              |     |
| Общая ширина, см   |               | 116,8              |     |
| Общая высота, см   |               | 114,3              |     |
| Колёсная база, см  |               | 129,5              |     |
| Ширина колеи, см   | Передняя      | 96,5               |     |
|  | Задняя        | 91,4               |     |
| Дорожный просвет, см   |               | 30,5               |     |
| <b>МАССА И ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ</b>  |               |                    |     |
| «Сухая» масса, кг  | Renegade      | 500                | 303 |
|  |               | 800R               | 303 |
|  |               | 1000               | 312 |
|  | Renegade X xc | 800R               | 323 |
|  |               | 1000               | 331 |
| Распределение веса (перед/зад)   |               | 49/51              |     |
| Нагрузка на задний багажник, кг  |               | 16                 |     |
| Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя и другой нагрузки и доп. оборудования), кг |               | 141                |     |
| Масса буксируемого груза, кг   |               | 590                |     |
| Вес дышла прицепа, кг  |               | 14                 |     |

| МОДЕЛЬ  |   | RENEGADE     |   |
|---|---|--------------|---|
| <b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ <sup>1</sup></b>  |   |              |   |
| Шум   | Уровень звукового давления ( $L_{WA}$ ) | 500          | 94 дБ (4000 об/мин)<br>(допустимое отклонение ( $K_{WA}$ ) 3 дБ)                      |
|   |   | 800R<br>1000 | 94 дБ (3500 об/мин)<br>(допустимое отклонение ( $K_{WA}$ ) 3 дБ)                      |
|   | Звуковое давление ( $L_{pA}$ )          | 500          | 83 дБ (4000 об/мин)<br>(допустимое отклонение ( $K_{pA}$ ) 3 дБ)                      |
|   |   | 800R<br>1000 | 83 дБ (3500 об/мин)<br>(допустимое отклонение ( $K_{pA}$ ) 3 дБ)                      |
| Вибрации  | Кисть и предплечье                      | 500          | <2,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)   |
|   |   | 800R<br>1000 | 3,32 м/с <sup>2</sup> (3500 об/мин)<br>(допустимое отклонение 1,66 м/с <sup>2</sup> ) |
|   | Тело (через сиденье)                    | 500          | <0,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)   |
|   |   | 800R<br>1000 | <0,5 м/с <sup>2</sup> (3500 об/мин)   |
| <sup>1</sup> : Величины шумового давления и вибраций измеряются в соответствии с стандартом EN 15997:2011 на поверхности с покрытием при нейтральном положении коробки передач. |   |              |   |

***ДИАГНОСТИКА  
И УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

---

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

---

1. **Ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).**
  - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
2. **Выключатель двигателя.**
  - Выключатель двигателя должен находиться в положении «ON».
3. **Рычаг переключения передач не находится в положении «Р» или «N».**
  - Установите рычаг переключения передач в положение «N» или «P», или нажмите рычаг тормоза.
4. **Вышел из строя предохранитель.**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
5. **Аккумуляторная батарея разряжена или ненадёжный электрический контакт.**
  - Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.
  - Проверить состояние клемм и выводов аккумуляторной батареи.
  - Проверьте аккумуляторную батарею.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
6. **Неверный ключ зажигания (на дисплей выводится надпись INVALID KEY).**
  - Используйте ключ зажигания, входящий в комплект поставки мотовездехода.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

---

1. **Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).**
    - Если двигатель не запускается после нескольких попыток, то, возможно, имеет место перелив топлива. Для этого:
      - Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».
      - Полностью выжмите рычаг дросселя и держите его во время пуска двигателя.
      - Нажмите кнопку запуска двигателя.Проворачивайте коленчатый вал двигателя в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя. Отпустите рычаг дросселя и снова выполните процедуру запуска двигателя. Если эти меры не приносят желаемого результата:
      - Очистите поверхность рядом с колпачками свечей зажигания, снимите колпачки.
      - Выверните свечи зажигания (пользуйтесь инструментами, входящими в возимый комплект инструментов).
      - Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
      - Если есть возможность, установите новые свечи зажигания или очистите и просушите старые.
      - Запустите двигатель, как описано выше.Если перелив топлива не удаётся устранить, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** В моторном масле не должно быть добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.
2. **Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**
    - Проверьте уровень топлива в баке.
    - Возможно, неисправен топливный насос.
    - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

- 3. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
  - Выверните свечу зажигания, наденьте на неё провод высокого напряжения.
  - Убедитесь, что ключ зажигания и/или выключатель двигателя находятся в положении «ON» (вкл.).
  - Обеспечьте электрическое соединение свечи зажигания с «массой», прижав её к двигателю вдали от отверстия для установки свечи, и осуществите попытку запуска двигателя. Если искра отсутствует, замените свечу.
  - Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 4. На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 5. Включён режим защиты двигателя.**
  - На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE; обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ПЛОХАЯ ПРИЁМНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**

- 1. Загрязнены или неисправны свечи зажигания.**
  - См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».
- 2. Топливо не поступает в двигатель.**
  - См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».
- 3. Перегрев двигателя. (На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE и высвечивается сообщение — HI TEMP).**
  - См. «ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ».
- 4. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**
  - Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
  - Удалите мусор из воздуховода.
  - Проверьте положение трубки забора воздуха.
- 5. Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 6. Включён режим защиты двигателя.**
  - Проверьте наличие сообщений на информационном центре.
  - Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ**

- 1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.**
  - Проверить охлаждающую жидкость. См. «ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- 2. Загрязнены пластины радиатора.**
  - Очистите пластины радиатора. См. «РАДИАТОР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

## **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

### **3. Не работает вентилятор охлаждения.**

- Проверить предохранитель вентилятора системы охлаждения. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Если предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ**

### **1. Утечка в системе выпуска отработавших газов.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **2. Перегрев двигателя.**

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

### **3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

### **1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.**

- Очистите/проверьте свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме. Замените при необходимости.

### **2. Наличие воды в топливе.**

- Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

## **МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

### **1. Двигатель.**

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

### **2. Стояночный тормоз.**

- Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

### **3. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**

- Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
- Удалите мусор из воздуховода.
- Проверьте положение трубки забора воздуха.

### **4. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **5. Включён режим защиты двигателя.**

- Проверьте наличие сообщений на информационном центре.
- Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ**

### **1. Шестерни трансмиссии занимают такое положение, которое препятствует нормальному переключению передач.**

- Откатите мотовездеход вперёд-назад, чтобы сдвинуть шестерни и получить возможность переместить рычаг переключения передач.

### **2. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

- 1. Включена передача «Р» или «N».**
  - Включите передачу «R», «H1» или «LO».
- 2. Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 3. Вода в кожухе вариатора (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА

| СООБЩЕНИЕ   | ГОРИТ СИГН. ЛАМПА (-Ы) | НАЗНАЧЕНИЕ   |
|---|------------------------|--|
| <b>DESS KEY NOT RECOGNIZED</b>                      | Check engine           | Ключ зажигания не подходит к данному мотовездеходу. Вставьте правильный ключ. Возможно, плохой контакт — выньте и протрите ключ зажигания  |
| <b>PARK BRAKE</b>                                   | Стояночный тормоз      | Сообщение отображается, когда стояночный тормоз удерживается более 15 секунд (во время движения)   |
| <b>LO BATT VOLT</b>                                 | Check engine           | Разряжена аккумуляторная батарея. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки  |
| <b>HIGH BATT VOLT</b>                               | Check engine           | Высокое напряжение аккумуляторной батареи. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки   |
| <b>LOW OIL<sup>(1)</sup></b>                        | Check engine           | Низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель   |
| <b>HI TEMP</b>                                      | Check engine           | Перегрев двигателя (см. « <b>ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ</b> » в разделе « <b>ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> »)  |
| <b>LIMP HOME</b>                                    | Check engine           | Серьёзное повреждение двигателя, нормальная работа двигателя невозможна. Мигает сигнальная лампа двигателя. Для получения дополнительной информации см. « <b>ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> » |
| <b>CHECK ENGINE</b>                                 | Check engine           | Неисправность двигателя. Горит сигнальная лампа двигателя. Обратитесь к разделу « <b>ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> »   |
| <b>MAINTENANCE REQUIRED<sup>(2)</sup></b>           | Check engine           | Необходимо провести очередное техническое обслуживание мотовездехода. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am   |
| <b>ECM NOT RECOGNIZED</b>                           | Check engine           | Нарушена электрическая связь между спидометром и блоком управления двигателем (ECM). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am  |
| <b>CHECK DPS</b>                                    | Check engine           | Указывает на наличие неисправности усилителя рулевого управления (DPS). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am   |
| <b>DPS OVERTORQUE</b>                               | Нет                    | Информирует о снижении производительности DPS с целью защиты от возникновения чрезмерного крутящего момента  |
| <b>DPS OVERHEAT</b>                                 | Нет                    | Информирует о снижении производительности DPS с целью защиты от перегрева  |
| <b>TPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME</b> | Check engine           | Датчик положения дроссельной заслонки функционирует неправильно. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am  |
| <b>PPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME</b> | Check engine           | PPS не функционирует нормально. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am   |

**ВНИМАНИЕ** <sup>(1)</sup> Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, а предупреждающее сообщение не исчезает с дисплея информационного центра, немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень моторного масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня. Если масла достаточно, но сообщение о неисправности не исчезает, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

<sup>(2)</sup> Это сообщение должно быть удалено с дисплея дилером Can-Am.

# ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

# **ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (СНГ) И ТУРЦИИ: CAN-AM™ ATV 2014**

## **1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am ATV 2014 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP (дистрибьютором/дилером Can-Am ATV) в странах членах Европейского сообщества, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне, в странах Союза Независимых Государств (СНГ) (в состав которого входят Россия и страны бывшего СССР) и Турции, в течение срока, указанного ниже и при условии соблюдения указанных ниже условий.

На подлинные аксессуары Can-Am ATV, установленные уполномоченным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода Can-Am ATV 2014, распространяется тот же гарантийный срок, что и на само транспортное средство.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## **2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am ATV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведённых в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

---

### **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- естественный износ узлов и деталей;
- периодическое обслуживание, настройки и регулировки;
- повреждения, связанные пренебрежением или нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате снятия компонентов, неквалифицированного ремонта и технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию или использования запасных частей или аксессуаров, не произведённых или не одобренных компанией BRP, которые в силу объективных умозаключений, являются либо несовместимыми с изделием, либо оказывают неблагоприятное воздействие на его функционирование, эксплуатационные характеристики и надёжность, или являющиеся результатом ремонта, выполненного неквалифицированным специалистом;
- повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, участия в гонках и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате аварии, затопления, возгорания, попадания снега или воды, хищения, актов вандализма или любых иных непреодолимых обстоятельств;
- повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (см. Руководство по эксплуатации);
- повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

### **4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости оттого, что наступит раньше, и устанавливается на период:

**ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретён для личного использования.

**ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретён для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдаётся в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством страны проживания потребителя.

## **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход Can-Am ATV 2014 приобретён первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход Can-Am ATV прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход Can-Am ATV зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- Мотовездеход Can-Am ATV должен быть приобретён на территории Европейского Союза лицом постоянно в нем проживающим, на территории СНГ жителями страны, расположенной на его территории, или резидентом Турции на её территории; и
- мотовездеход Can-Am ATV регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В РАМКАХ НАСТОЯЩИХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютеру/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством страны проживания потребителя.

## **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP**

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами ЕС, СНГ или Турции владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законода-

---

тельству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дилера.
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора/дилера.
3. Если спорный вопрос остаётся нерешённым, обратитесь в компанию BRP по адресу:

**Для Европейских стран, Турции, СНГ и России, пожалуйста, обращайтесь в наш Европейский офис:**

### **BRP EUROPE NV**

Customer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32 9 218 26 00

Координаты Вашего дистрибьютора/дилера Can-Am вы можете найти на сайте:

**[www.rosan.com](http://www.rosan.com)**

\* На территории Европейского Экономического союза продукция распространяется BRP European Distribution SA и другими подразделениями компании BRP.

© 2013 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.



***ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и её филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и её продуктах.

Чтобы реализовать своё право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

**ПО E-MAIL:**      **[privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)**

**ПО ПОЧТЕ:**      **BRP**  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC Canada  
J0E 2L0

---

## ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца или, если Вы являетесь новым владельцем мотовездехода, заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.

### BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### **МОТОВЕЗДЕХОД ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.**

Обычный маневр, например, поворот, движение в гору или объезд препятствия, может привести к аварии или опрокидыванию вследствие несоблюдения мер предосторожности.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может стать **ПРИЧИНОЙ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ДАЖЕ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ:**

- **ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ НАСТОЯЩЕЕ «РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ» И ВСЕ РАСПОЛОЖЕННЫЕ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ.**
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ УПРАВЛЯТЬ МОТОВЕЗДЕХОДОМ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДГОТОВКИ.** Пройдите курс обучения у дипломированного инструктора.
- **НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПассажиРОВ** — устойчивость и управляемость мотовездехода ухудшается.
- **НЕ ВЫЕЗЖАЙТЕ НА ДОРОГИ С ПОКРЫТИЕМ** — Вы можете потерять контроль над мотовездеходом.
- **НЕ ВЫЕЗЖАЙТЕ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** — Вы можете столкнуться с другим транспортным средством.
- **ПРИ УПРАВЛЕНИИ МОТОВЕЗДЕХОДОМ ВОДИТЕЛЬ И ПАССАЖИР ДОЛЖНЫ ВСЕГДА НАДЕВАТЬ ШЛЕМ, ОЧКИ И ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ.**
- **НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ И НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ.**
- **ВЫБИРАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ,** сообразуясь с характером местности, условиями видимости и Вашим водительским опытом.
- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** поднимать мотовездеход на задние колеса, выполнять прыжки и другие трюки.

219 001 338

RUS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RENEGADE 500/800R/100 РУССКИЙ

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.